

# Návod na použitie a montáž Vinotéka



Pred uvedením do prevádzky si **bezpodmienečne** prečítajte návod na použitie a montáž - inštaláciu - uvedenie do prevádzky. Ochránite tak seba a zabránite škodám.

# Obsah

|                                                                                                                                         |           |                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia</b> .....                                                                                  | <b>4</b>  | Nastavenie jasu prezentačného svetla .....                | 27        |
| <b>Udržateľnosť a ochrana životného prostredia</b> .....                                                                                | <b>11</b> | Nastavenie doby svietenia prezentačného svetla.....       | 28        |
| <b>Takto ušetríte energiu...</b> .....                                                                                                  | <b>12</b> | <b>Skladovanie fliaš s vínom</b> .....                    | <b>29</b> |
| <b>Popis prístroja</b> .....                                                                                                            | <b>13</b> | Drevené rošty .....                                       | 29        |
| Ovládací panel .....                                                                                                                    | 13        | Premiestnenie drevených roštov .....                      | 29        |
| Vysvetlenie symbolov .....                                                                                                              | 14        | Prispôsobenie drevených roštov .....                      | 30        |
| * Someliérsky set pozostáva z:..                                                                                                        | 15        | Popisovanie drevených roštov ....                         | 31        |
| Správne používanie pomôcky na otváranie dvierok .....                                                                                   | 16        | Umiestnenie 3D stojana.....                               | 31        |
| Dodávané príslušenstvo .....                                                                                                            | 16        | Maximálne množstvo náplne.....                            | 32        |
| Príslušenstvo na dokúpenie .....                                                                                                        | 16        | <b>Čistenie a ošetrovanie</b> .....                       | <b>37</b> |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b> .....                                                                                                      | <b>17</b> | Upozornenia k čistiacemu prostriedku .....                | 37        |
| Pred prvým použitím.....                                                                                                                | 17        | Pred čistením vinotéky .....                              | 37        |
| Inštalácia someliárskeho setu ...                                                                                                       | 17        | Vnútorňý priestor, príslušenstvo, dvierka prístroja ..... | 37        |
| Obsluha vinotéky .....                                                                                                                  | 18        | Čistenie vetracích a odvetrávacích profilov .....         | 38        |
| Zapnutie vinotéky .....                                                                                                                 | 18        | Čistenie tesnenia na dvierkach .....                      | 38        |
| Vypnutie vinotéky .....                                                                                                                 | 19        | Výmena Active AirClean filtra.....                        | 38        |
| Pri dlhšej neprítomnosti.....                                                                                                           | 19        | Po čistení.....                                           | 39        |
| <b>Vykonanie ďalších nastavení</b> .....                                                                                                | <b>20</b> | Automatické odmrázovanie .....                            | 39        |
| Zablokovanie  .....                                    | 20        | <b>Čo robiť, keď'</b> .....                               | <b>40</b> |
| Akustické signály  .....                               | 21        | Príčiny zvukov .....                                      | 44        |
| Zmena jasu displeja  .....                             | 22        | <b>Servisná služba</b> .....                              | <b>46</b> |
| <b>Optimálna teplota a kvalita vzduchu</b> .....                                                                                        | <b>23</b> | Kontakt pri poruchách .....                               | 46        |
| Nastavenie teplôt .....                                                                                                                 | 23        | Databáza EPREL .....                                      | 46        |
| Možné nastavené hodnoty teploty .                                                                                                       | 24        | Záruka .....                                              | 46        |
| Ukazovateľ teploty.....                                                                                                                 | 24        | <b>Inštalácia</b> .....                                   | <b>47</b> |
| Kvalita a vlhkosť vzduchu.....                                                                                                          | 24        | Miesto inštalácie .....                                   | 47        |
| Použite DynaCool (konštantná vlhkosť vzduchu)  ..... | 24        | Zaťažiteľnosť podlahy výklenku ..                         | 49        |
| Výmena vzduchu cez filter Active AirClean .....                                                                                         | 25        | Klimatická trieda.....                                    | 49        |
| <b>Teplotný alarm a alarm dvierok</b> .....                                                                                             | <b>26</b> | Side-by-Side .....                                        | 50        |
| <b>Prezentačné svetlo</b> .....                                                                                                         | <b>27</b> | Vetranie a odvetrávanie.....                              | 50        |
| Zapnutie a vypnutie prezentačného svetla.....                                                                                           | 27        | Rozmery pre zabudovanie.....                              | 51        |
|                                                                                                                                         |           | Obmedzenie uhla otvárania dvierok prístroja.....          | 52        |
|                                                                                                                                         |           | Zmena smeru otvárania dvierok.....                        | 53        |
|                                                                                                                                         |           | Zabudovanie vinotéky.....                                 | 60        |
|                                                                                                                                         |           | Príprava vinotéky .....                                   | 61        |

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Elektrické pripojenie .....          | 71        |
| <b>Informácie pre predajcu.....</b>  | <b>72</b> |
| Zapnutie výstavnej prevádzky ■ ..... | 72        |

## Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Táto vinotéka zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Nesprávne používanie môže napriek tomu viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Pred uvedením vinotéky do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a montáž. Oba dokumenty obsahujú dôležité pokyny pre montáž, bezpečnosť, používanie a údržbu. Ochráňte tak seba a zabránite škodám na vinotéke.

Na základe normy IEC/EN 60335-1 Miele dôrazne upozorňuje na to, aby ste si bezpodmienečne prečítali a dodržiavali kapitolu týkajúcu sa inštalácie vinotéky ako aj bezpečnostné upozornenia a výstrahy.

Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov.

Ponechajte si návod na použitie a montáž a odovzdajte ho prípadnému nasledujúcemu vlastníkovi.



Nebezpečenstvo úrazu rozbitím skla.

V nadmorskej výške nad 1 500 m n.m. môže v dôsledku zmenených tlakových pomerov vzduchu prasknúť sklenená tabuľa na dvierkach skrinky.

Ostré hrany môžu spôsobiť vážne poranenia.

### Používanie na stanovený účel

► Vinotéka je určená pre používanie v domácnosti a v podobných prostrediach ako napríklad

- v obchodoch, kanceláriách,
- v poľnohospodárskych usadlostiach
- v hoteloch, motelloch, penziónoch a ďalších typických obytných priestoroch pre zákazníkov.

Táto vinotéka nie je určená pre používanie vo vonkajších priestoroch.

► Vinotéku používajte výlučne v domácnostiach na skladovanie vína.

Vinotéka nie je vhodná na mrazenie potravín.

Všetky ostatné účely použitia sú neprípustné.

► Vinotéka nie je vhodná pre skladovanie a chladenie liekov, krvnej plazmy, laboratórnych preparátov alebo podobných látok alebo produktov, ktorých sa týka smernica pre medicínske produkty. Nesprávne použitie prístroja môže spôsobiť poškodenie alebo pokazenie skladovaného tovaru. Ďalej nie je vinotéka vhodná pre prevádzku v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.

Miele nezodpovedá za škody spôsobené použitím v rozpore so stanoveným účelom alebo nesprávnou obsluhou.

► Osoby, (vrátanie detí), ktoré nie sú pre ich fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti, alebo kvôli svojej neskúsenosti alebo nevedomosti schopné vinotéku sami bezpečne obsluhovať, musia byť počas obsluhy pod dozorom.

Tieto osoby smú vinotéku používať bez dozoru len vtedy, keď boli poučené o bezpečnom používaní a pochopili vyplývajúce nebezpečenstvo.

### Deti v domácnosti

► Deti mladšie ako 8 rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti vinotéky, iba ak sú pod stálym dozorom.

► Deti staršie ako 8 rokov smú vinotéku používať bez dozoru len vtedy, ak im bola jej obsluha vysvetlená tak, že ju dokážu bezpečne používať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnjej obsluhy.

► Deti nesmú bez dozoru vinotéku čistiť, ani vykonávať jej údržbu.

► Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržujú v blízkosti vinotéky. Deťom nikdy nedovoľte, aby sa s prístrojom hrali.

► Nebezpečenstvo udusenía. Pri hre sa môžu deti zamotať do obalového materiálu (napr. fólií) alebo si obalový materiál navliecť na hlavu a udusiť sa. Odložte obalový materiál z dosahu detí.

### Technická bezpečnosť

► Chladiaci okruh je preskúšaný na tesnosť. Vinotéka zodpovedá príslušným bezpečnostným nariadeniam ako aj príslušným smerniciam EÚ.



## Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

► Táto vinotéka obsahuje chladivo izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou znášanlivosťou so životným prostredím, ale je horľavé. Chladivo neškodí ozónovej vrstve a nezhoršuje skleníkový efekt. Použitie tohto ekologického chladiva viedlo k čiastočnému zvýšeniu prevádzkového hluku. Okrem prevádzkového hluku kompresora sa môžu v celom chladiacom okruhu vyskytnúť hluky z prúdenia. Týmto efektom nie je žiaľ možné zabrániť, ale nemajú žiaden vplyv na výkon prístroja.

Pri preprave a pri montáži/umiestňovaní vinotéky dbajte na to, aby ste nepoškodili súčasti chladiaceho okruhu. Vystreknuté chladivo môže spôsobiť poranenie očí.

Pri poškodeniach:

- Nepribližujte sa s otvoreným ohňom alebo zápalnými zdrojmi.
- Odpojte vinotéku od elektrickej siete.
- Niekoľko minút vetrajte priestor v ktorom stojí vinotéka.
- Informujte servisnú službu.

► O čo viac chladiva je v prístroji, o to väčšia musí byť miestnosť, v ktorej je vinotéka umiestnená. Pri prípadnom úniku sa môže v príliš malých miestnostiach vytvárať horľavá zmes plynu so vzduchom. Na 8 g chladiva musí byť miestnosť veľká najmenej 1 m<sup>3</sup>. Množstvo chladiva je uvedené na typovom štítku vnútri prístroja.

► Pripojovacie údaje (istenie, frekvencia, napätie) uvedené na typovom štítku prístroja sa musí bezpodmienečne zhodovať so zodpovedajúcimi parametrami elektrickej siete, aby sa prístroj nepoškodil.

Pred pripojením porovnajte pripojovacie údaje.

V prípade pochybností sa spýtajte kvalifikovaného elektrikára.

► Elektrická bezpečnosť tejto vinotéky je zabezpečená len vtedy, keď je pripojená k systému s ochranným vodičom, nainštalovaným podľa predpisov. Základné bezpečnostné zariadenie musí byť k dispozícii. V prípade pochybností nechajte elektrickú inštaláciu skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.

► Dočasná alebo trvalá prevádzka sebestačného alebo nie sieťovo synchronizovaného zariadenia na dodávku energie (ako napr. ostrovné siete, back-up systémy) je možná. Predpokladom pre prevádzku je, aby malo zariadenie na dodávku energie údaje v súlade s nariadením EN 50160 prípadne porovnateľné.

Ochranné opatrenia určené pre inštaláciu tohto Miele produktu v domácnosti musia byť zabezpečené aj pre ostrovnú prevádzku alebo nie sieťovo synchronizovanú prevádzku čo sa týka jej funkcie ako aj spôsobu práce, alebo musia byť nahradené rovnocennými opatreniami pri inštalácii. Tak ako je to napríklad popísané v aktuálnom zverejnení VDE-AR-E 2510-2.

► Poškodený prírodný sieťový kábel sa smie nahradiť iba špeciálnym prírodným sieťovým káblom rovnakého typu (dostupný v internetovom obchode Miele alebo v servisnej službe Miele). Z bezpečnostných dôvodov smie výmenu vykonávať iba kvalifikovaný pracovník alebo servisná služba Miele.

► Viacnásobné zásuvky alebo predlžovacie káble neposkytujú potrebnú bezpečnosť (nebezpečenstvo požiaru). Vinotéku tým nepripojte na elektrickú sieť.

► Keď sa dostane vlhkosť k súčastiam pod napätím alebo prírodnému sieťovému káblu, môže dôjsť ku skratu. Vinotéku preto neprevádzkujte v miestnostiach ohrozených vlhkosťou alebo striekajúcou vodou (napr. v garáži, v práčovni).

► Táto vinotéka sa nesmie prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).

► Poškodený prístroj môže ohroziť Vašu bezpečnosť. Skontrolujte ho na viditeľné poškodenia. Nikdy neuvádzajte poškodenú vinotéku do prevádzky.

► Vinotéku používajte len zabudovanú, aby bola zaistená jej bezpečná funkcia.

► Pri prácach spojených s inštaláciou a údržbou, ako aj pri opravách musí byť vinotéka odpojená od elektrickej siete. Je odpojená od elektrickej siete je len vtedy keď:

- sú vypnuté ističe elektrickej inštalácie alebo
- sú úplne vyskrutkované poistky elektrickej inštalácie alebo
- je odpojené pripojovacie sieťové vedenie elektrickej siete. Pri prírodných vedeniach so sieťovou zástrčkou neťahajte pri odpájaní od elektrickej siete za vedenie, ale za zástrčku.

## Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

► Neodborne vykonané inštalačné a údržbárske práce alebo opravy môžu vystaviť používateľa značnému nebezpečenstvu, za ktoré výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Inštalačné a údržbárske práce alebo opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný pracovník alebo servisná služba Miele.

► Pokiaľ opravu vinotéky nevykoná kvalifikovaný pracovník alebo servisná služba Miele, zanikajú nároky na záručné plnenie.

► Pri výmene poškodených dielov odporúčame použiť originálne náhradné diely. Spoločnosť Miele zaručuje, že pri použití originálnych náhradných dielov a ich odbornej montáži sú splnené všetky bezpečnostné požiadavky a nároky na záručné plnenie zostávajú zachované.

► Táto vinotéka je z dôvodu zvláštnych požiadaviek (napr. kvôli teplote, vlhkosti, chemickej odolnosti, odolnosti proti oderu a vibráciám) vybavená špeciálnou žiarovkou. Táto žiarovka sa smie používať len na stanovený účel. Žiarovka nie je vhodná na osvetlenie miestnosti. Výmenu smie vykonávať iba kvalifikovaný pracovník alebo servisná služba Miele. Táto vinotéka má niekoľko svetelných zdrojov, ktoré vykazujú minimálne triedu energetickej účinnosti E.

### Prevádzkové zásady

► Vinotéka je určená len pre určitú klimatickú triedu (rozsah teploty v okolí), ktorej hranice musia byť dodržané. Klimatická trieda je uvedená na typovom štítku vo vnútri prístroja. Nižšia teplota v okolí spôsobuje dlhší prestoj kompresora, takže vinotéka nedokáže udržať potrebnú teplotu.

► Vetracie a odvetrávacie profily nesmú byť prikryté alebo zastavané. Inak už nebude zaručené bezchybné vedenie vzduchu. Zvýši sa spotreba elektrickej energie a následkom môže byť poškodenie komponentov.

► Nebezpečenstvo poškodenia mastnými alebo olejovými potravinami. Ak vo vinotéke alebo v jej dvierkach skladujete potraviny obsahujúce tuk alebo olej, dbajte na to, aby sa vytečený tuk alebo olej nedostal do kontaktu s plastovými časťami prístroja. Mohli by tak v plaste vzniknúť trhliny a tým by sa plast mohol zlomiť alebo roztrhnúť.

► Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu horľavými zmesami plynu. Vo vinotéke neskladujte žiadne výbušné látky ani produkty s horľavými hnacími plynmi (napr. spreje). Horľavé zmesi plynov sa môžu elektrickými súčasťami vznietiť. Tieto sprejové dózy je možné rozpoznať podľa vytlačeného popisu alebo symbolu plameňa. Uniknuté plyny sa môžu elektrickými súčasťami vznietiť.

► Nebezpečenstvo výbuchu. Vo vinotéke neprevádzkujte žiadne elektrické prístroje. Môže dôjsť k iskreniu.

## Príslušenstvo a náhradné diely

► Odporúčame používať originálne príslušenstvo Miele. V prípade montáže alebo zabudovania iných dielov môžu zaniknúť nároky na záručné plnenie, ručenie a/alebo zodpovednosť za výrobok.

► Originálne náhradné diely Miele sú k dispozícii minimálne 10 rokov a až 15 rokov po konci sériovej výroby Vašej vinotéky.

## Čistenie a ošetrovanie

► Neošetrujte tesnenie dvierok olejom alebo tukmi. Časom týmto ostane tesnenie na dverách pórovité.

► Para z parného čistiaceho zariadenia sa môže dostať k častiam pod napätím a spôsobiť skrat.

Na čistenie a vinotéky nikdy nepoužívajte parné čistiace zariadenie.

► Špicaté predmety alebo predmety s ostrými hranami poškodia chladiaci systém a vinotéka prestane fungovať. Nepoužívajte preto žiadne ostré alebo špicaté predmety na:

- odstraňovanie námrazy
- odstraňovanie zvyškov ako napr. etiket.

## Preprava

► Vinotéku prepravujte vždy vo vzpriamenej polohe a v prepravnom obale, aby nedošlo k poškodeniu.

► Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia. Vinotéku prepravujte s pomocou druhej osoby, pretože je veľmi ťažká.

## Likvidácia Vášho starého prístroja

► Deti sa môžu pri hre zatvoriť vo vinotéke a zadusiť sa.

- Demontujte dvierka prístroja.
  - Vo vinotéke ponechajte drevené/kovové priehradky, aby do nej deti nemohli jednoducho vliezť.
  - Pre vinotéky so zámkom dverí: Zabráňte hrajúcim sa deťom, aby sa v prístroji uzatvorili a tým by došlo k ohrozeniu života.
- Nebezpečenstvo úrazu el. prúdom!

## Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- Odstrihnite sieťovú zástrčku od sieťového pripojovacieho vedenia.
- Odstrihnite sieťové pripojovacie vedenie od starého prístroja.

Sieťovú zástrčku a sieťový pripojovací kábel zlikvidujte oddelene od starého prístroja.

► Počas odstraňovania a po odstránení zabezpečte, aby nebol prístroj odložený v blízkosti benzínu alebo iných horľavých plynov a kvapalín.

► Nebezpečenstvo požiaru spôsobené vytekajúcim olejom alebo chladivom.

Obsiahnuté chladivo a olej sú horľavé. Vytekajúce chladivo alebo olej sa môžu pri príslušne vysokej koncentrácii a kontakte s externým zdrojom tepla vznietiť.

Počas likvidácie zabezpečte, aby sa chladiaci okruh nepoškodil. Tým zabránite nekontrolovanému úniku chladiva (údaje na typovom štítku) a oleja.

► Vystreknuté chladivo môže spôsobiť poranenie očí. Nepoškod'te súčasti chladiaceho okruhu napr.

- prepichnutím kanálov chladiva výparníka,
- zalomením potrubia,
- oškrabaním povrchových vrstiev.

### Symbol na kompresore (podľa modelu)

Toto upozornenie má význam len pre recykláciu. Pri bežnej prevádzke nehrozí žiadne nebezpečenstvo.



► Olej v kompresore môže byť pri požití a vniknutí do dýchacích ciest smrteľne nebezpečný.

## Likvidácia obalu

Obal slúži na manipuláciu a chráni prístroj pred poškodením počas prepravy.

Vrátenie obalového materiálu do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Využívajte zberné miesta cenných materiálov a možnosti vrátenia. Prepravné obaly zoberie späť Váš špecializovaný predajca Miele.

## Likvidácia starého prístroja

Elektrické a elektronické prístroje obsahujú mnohonásobne hodnotné materiály. Obsahujú aj určité látky zmesi a stavebné prvky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V komunálnom odpade ako aj nesprávnou manipuláciou môžu ohroziť ľudské zdravie a škodiť životnému prostrediu. Váš starý prístroj preto nedávajte v žiadnom prípade do komunálneho odpadu.



Dbajte na to, aby sa Váš prístroj do odbornej, ekologickej likvidácie nepoškodil. Takto je zabezpečené, že chladivo v chladiacom okruhu a olej nachádzajúci sa v kompresore neunikne do prostredia.

Na bezplatné odovzdanie a likvidáciu elektrických a elektronických prístrojov využite oficiálne zberné miesto vo vašom bydlisku, u predajcu alebo v Miele. Za vymazanie prípadných osobných údajov na likvidovanom prístroji ste zo zákona zodpovedný sami. Zo zákona máte povinnosť vybrať a pritom nezničiť staré batérie a staré akumulátory, ktoré nie sú pevne uzatvorené v prístroji ako aj lampy, ktoré je možné vybrať bez zničenia. Zaneste ich do vhodnej zberne, kde ich môžete bezplatne odovzdať. Po-

starajte sa prosím o to, aby bol Váš starý prístroj uložený mimo dosah detí až do doby odvezenia.

## Takto ušetríte energiu...

---

### **Miesto inštalácie**

Pri zvýšených teplotách okolia musí prístroj častejšie chladiť a pri tom spotrebuje viac energie. Preto:

- Vinotéku umiestnite do dobre vetranej miestnosti.
- Vinotéku neumiestňujte vedľa zdroja tepla (radiátor, sporák).
- Chráňte vinotéku pred priamym slnečným svetlom.
- Postarajte sa o ideálnu teplotu okolia približne 20 °C.
- Udržujte vetracie a odvetrávacie otvory čisté a pravidelne odstraňujte u nich prach.

### **Nastavenie teploty**

Čím nižšie je nastavená teplota, tým vyššia je spotreba energie. Odporúčajú sa nasledujúce nastavenia:

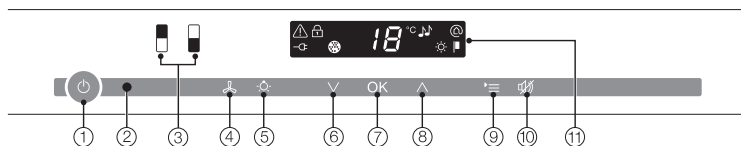
- +12 až +14 °C.

### **Použite**

Privádzaným teplom a obmedzenou cirkuláciou vzduchu sa zvyšuje spotreba energie. Preto:

- Dvierka prístroja otvárajte vždy len na nevyhnutnú dobu. Dobré roztriedenie fliaš s vínom pomáha pri orientácii.
- Po otvorení dvierka úplne zatvorte.
- Pri zoradovaní drevených roštov akceptujte stav pri dodaní.
- Nepreplňujte drevené rošty, aby mohol cirkulovať vzduch.
- Vo vinotéke udržiavajte voľné vetracie otvory ventilátora.

## Ovládací panel

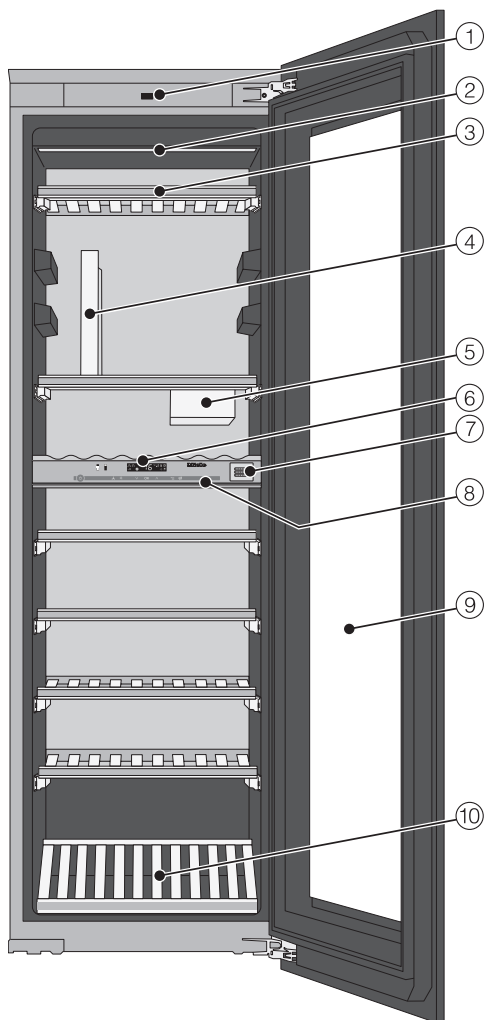


- ① zapnutie/vypnutie celej vinotéky
- ② optické rozhranie (len pre servisnú službu)
- ③ Zvolenie hornej alebo spodnej temperujúcej zóny vín
- ④ zapnutie/vypnutie funkcie DynaCool (konštantná vlhkosť vzduchu)
- ⑤ zapnutie/vypnutie prezentačného svetla
- ⑥ nastavenie teploty (∇pre chladnejšie)
- ⑦ potvrdenie výberu (OK-tlačidlo)
- ⑧ nastavenie teploty (^pre teplejšie)
- ⑨ zvolenie alebo zrušenie voľby nastavovacieho režimu
- ⑩ vypnutie teplotného alarmu alebo alarmu dvierok
- ⑪ displej s ukazovateľom teploty a symbolmi (symboly sú viditeľné len v nastavovacom režime, vysvetlenie symbolov vid' tabuľka)

# Popis prístroja

## Vysvetlenie symbolov

| symbol                                                                           | význam                                                                 | funkcia                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zablokovanie                                                           | Poistenie pred nechceným vypnutím a prestavením nastavení                                           |
|  | akustické signály                                                      | Možnosti výberu tónu tlačidiel a výstražného tónu pri alarme nedovretých dvierok                    |
|  | Miele@home                                                             | Viditeľné len pri vložení, prihlásení Miele@home komunikačnom adaptéri                              |
|   | výstavná prevádzka<br>(je vidieť len pri zapnutej výstavnej prevádzke) | Vypnutie výstavnej prevádzky                                                                        |
|  | jas displeja                                                           | Nastavenie jasu displeja                                                                            |
|  | Filter Active AirClean                                                 | Svieti pri potrebnej výmene                                                                         |
|  | Sieťové pripojenie<br>(viditeľné len pri vypnutej vinotéke)            | Potvrďuje, že je vinotéka elektricky pripojená, bliká pri výpadku siete                             |
|  | Alarm<br>(viditeľný len pri alarme dvierok alebo teploty)              | Svieti pri alarme dvierok, bliká pri teplotnom alarme, výpadku siete a ďalších chybových hláseniach |



- ① pomôcka otvárania dverok (Push2open)
- ② osvetľovacia lišta (v oboch temperujúcich zónach vín)
- ③ Drevené rošty s lištami na popis (FlexiFrames s popisovacou lištou)
- ④ držiak skla\*
- ⑤ Box na odkladanie fliaš\* (ConvinoBox)
- ⑥ Obsluha hornej a spodnej temperujúcej zóny vín/  
izolačná doska na tepelné oddelenie temperujúcich zón
- ⑦ pachové filtre (Active AirClean filter)
- ⑧ izolačná lišta pre tepelné oddelenie temperujúcich zón
- ⑨ sklenené dverka: Bezpečnostné sklo odolné voči UV žiareniu chráni vaše víno pred škodlivým UV žiarením.
- ⑩ 3D stojan

**\* Someliérsky set pozostáva z:**

jedného držiaka pohárov, jednej odkladacej police na fľašky a 4 krytov na výsuvné lišty.

# Popis prístroja

## Správne používanie pomôcky na otváranie dvierok

Systém Push2open na Vašej vinotéke Vám uľahčuje otváranie dvierok prístroja. Dvierka Vašej vinotéky sú citlivé na tlak.

Z výroby je systém Push2open deaktivovaný. Táto funkcia musí byť po zabudovaní do výklenku najskôr aktivovaná stlačením tlačidla zap./vyp. (viď kapitola „Zapnutie a vypnutie vinotéky“).

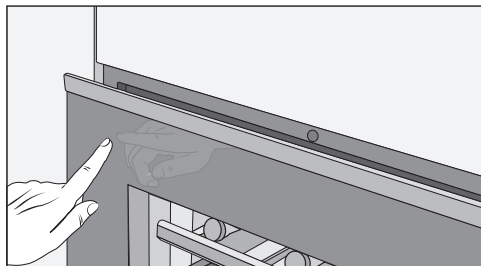
## Otvorenie dvierok prístroja

 Nebezpečenstvo poškodenia chybnou manipuláciou na pomôcke otvárania dvierok.

Blokovanie dvierok prístroja počas otvorenia alebo zatlačenia alebo pridržania pomôcky na otvorenie dvierok počas zatvárania môže poškodiť pomôcku na otvorenie dvierok.

Nemanipulujte s pomôckou na otváranie dvierok.

Aby ste pomôcku na otváranie dvierok uviedli opäť do východiskovej polohy, vytiahnite zástrčku a po 5 sekundách ju opäť zapnite.



- Zatlačte krátko **na hornú ľavú časť dvierok** a potom uvoľnite. Dvierka prístroja sa samé od seba mierne pootvoria.
- Nakoniec dvierka úplne otvorte.

Ochrana pred nechceným otvorením: Ak dvierka prístroja nepotiahnete, zatvoria sa samostatne po asi 3 sekundách.

## Zatvorenie dvierok prístroja

- Zatlačte dvierka prístroja.

Prosím uvedomte si, že manipulácia s magnetmi v blízkosti vinotéky môže spôsobiť neplánované otvorenie dvierok prístroja. Tento vedľajší efekt je spôsobený zatváracím mechanizmom dvierok vinotéky.

## Dodávané príslušenstvo

### Kriedová ceruzka

Používajte dodanú kriedovú ceruzku na popisovanie magnetických líšt na drevených roštach. Popisom získate dobrý prehľad o uskladnených druhoch vína.

## Príslušenstvo na dokúpenie

### WiFi pero (Miele@Home)

Pomocou WiFi pera je Vaša vinotéka schopná komunikácie, takže si údaje prístroja môžete kedykoľvek vyvolať.

V internetovom obchode Miele, v servisnej službe Miele alebo u vášho špecializovaného predajcu Miele môžete získať výrobky špeciálne určené pre vašu vinotéku, ako sú ošetrovacie prostriedky a príslušenstvo.

Do internetového obchodu Miele sa dostanete prostredníctvom nasledujúceho QR kódu:



## Pred prvým použitím

### Odstránenie obalového materiálu

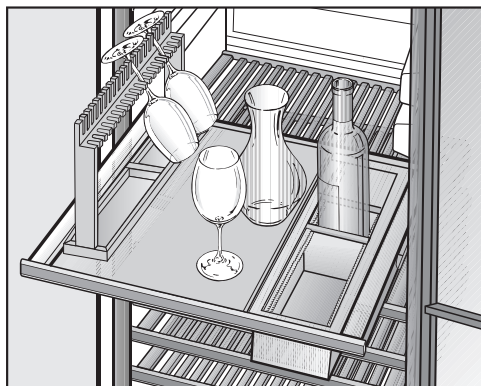
- Odstráňte všetok obalový materiál z vnútorného priestoru.

### Čistení vinotéky

Dbajte prosím pritom na príslušné pokyny v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.

- Vyčistite vnútro skrinky a príslušenstvo.

### Inštalácia someliárskeho setu

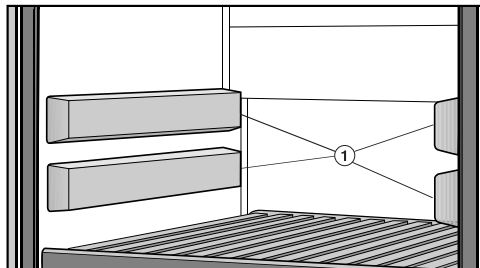


So someliérskym setom môžete svoje vína pripraviť na konzumáciu už vo vinotéke. Vo vinotéke môžete tak uložiť vínové poháre a príslušenstvo, dekantovať víno a uložiť už otvorené fľaše s vínom.

Somerliérsky set môžete voliteľne nasaďiť v hornej alebo spodnej temperujúcej zóne vín, musíte ale pritom zložiť obidva drevené rošty nachádzajúce sa nad ňou.

### Nasadenie prikrývok pre výsuvné lišty

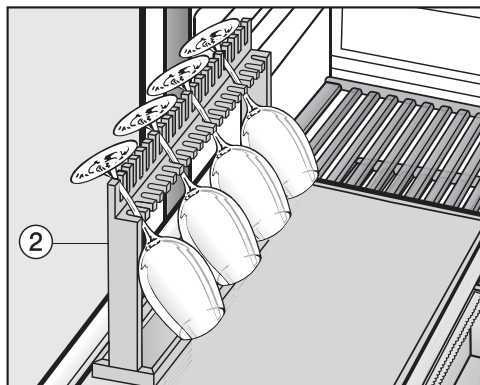
- Zložte obidva drevené rošty nad someliérskym setom tak, že drevené rošty vytiahnete až na doraz a nadvihnete ich smerom hore z výsuvných lišt. Pritom ich chyťte za rám.



- Nasadte 4 dodané prikrývky ① na uvoľnené výsuvné lišty. Hrubšia strana prekrytia smeruje pritom dopredu.

### Nasadenie držiaka pohárov

Vaše vínové poháre môžete mať v prípade potreby uložené v držiakoch na poháre a predchladíť ich.



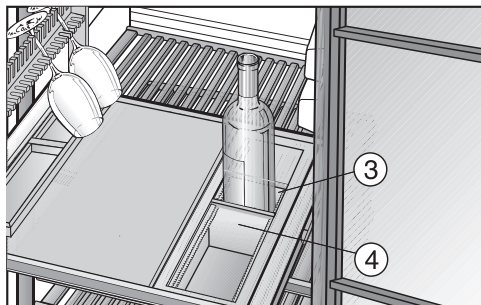
- Pre nasadenie držiaka na pohár ② odstráňte potrebný počet priečok na drevenom rošte.
- Držiak na poháre ② nasadte na drevený rošt.

# Uvedenie do prevádzky

**Tip:** Pod skleneným oblúkom sa nachádzajú dva priečinky, ktoré ponúkajú miesto na prísľušenstvo ako je otvárač fľaš, nôž na kapsule alebo krieda.

## Použitie boxu na odkladanie fľaš

V boxe na odkladanie fľaš môžete uchovávať otvorené fľaše vína.



- Odstráňte potrebný počet priečok na drevenom rošte a nasadíte box na odkladanie fľaš ③.
- Prispôbte deliace priečky ④ v boxe na odkladanie fľaš veľkostiam vínových fľaš, tak že tieto fľaše majú bezpečnejšie držanie a neudierajú sa navzájom.

**Tip:** Pri už otvorených vínach sa odporúča odstrániť z fľaše kyslík, pretože by víno inak stratilo arómu a chuť a rýchlejšie by sa pokazilo. Špeciálne zariadenia (napr. uzáver fľaše s pumpičkou) odsajú vzduch a vytvoria vákuum.

## Obsluha vinotéky

Pri tejto vinotéke stačí pre obsluhu keď sa dotknete prstom sensorových tlačidiel.

Každý dotyk je potvrdený tónom tlačidla. Tento tón tlačidiel môžete vypnúť (viď kapitola „Ďalšie nastavenia“, odstavec „Akustické signály“).

## Zapnutie vinotéky

Akonáhle je vinotéka elektricky pripojená, objaví sa po krátkej chvíli na displeji symbol pripojenia k sieti –.



- Stlačte tlačidlo vyp./zap.

Symbol pripojenie k sieti – zhasne a vinotéka začne chlaďiť.

Zvolená temperujúca zóna vína je podsvietená žltým a na displeji sa zobrazí teplota zvolenej temperujúcej zóny vína. Pri prvom uvedení do prevádzky blikajú sensorové tlačidlá temperujúcich zón ako aj symbol alarmu , pokiaľ sa nastavená teplota nedosiahne.

Akonáhle je dosiahnutá nastavená teplota, sensorové tlačidlo a symbol alarmu temperujúcej zóny zhasnú .

Vnútorne osvetlenie svieti pri otvorených dverkách prístroja.

## Vykonanie nastavenia

Pre každú temperujúcu zónu môžete vykonať individuálne nastavenia.

- Stlačte sensorové tlačidlo temperujúcej zóny, v ktorej chcete vykonať nastavenia.

Zvolené sensorové tlačidlo je žltým podsvietené. Teraz môžete

- nastaviť teplotu
- zapnúť funkciu DynaCool.

**Tip:** Ďalšie informácie nájdete v príslušných kapitolách.

### Vypnutie vinotéky



- Stlačte tlačidlo vyp./zap.

Ak to nie je možné, je zapnuté  
blokovanie .

Na ovládacom paneli zhasnú senzorové tlačidlá 2 temperujúcich zón vína.

Na displeji zhasne ukazovateľ teploty a zobrazí sa symbol pripojenia k sieti .

Vnútorne osvetlenie chladiacej zóny zhasne a chladenie je vypnuté.

### Pri dlhšej neprítomnosti

Ak vinotéku pri dlhšej neprítomnosti vypnete, ale nevyčistíte, hrozí v zavretom stave nebezpečenstvo tvorby plesne.

Bezpodmienečne vyčistite vinotéku.

Ak vinotéku nebudete dlhšiu dobu používať, potom dbajte na nasledovné:

- Vinotéku vypnite.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku domovej inštalácie.
- Aby ste vinotéku dostatočne vetrali a zabránili vzniku zápachu, vyčistite ju a nechajte ju otvorenú.

## Vykonanie ďalších nastavení

Určité nastavenia na vinotéke môžete vykonávať len v nastavovacom režime.

Keď sa nachádzate v nastavovacom režime, alarm dvierok je automaticky potlačený.

### Zablokovanie

Zablokovaním môžete vinotéku zaistiť pred:

- nechceným vypnutím,
- nechceným prestavením teploty,
- nechcenou voľbou DynaCool,
- nechcením zapnutím prezentačného režimu.

### Zapnutie/vypnutie blokovania



- Stlačte tlačidlo pre nastavenie.

Na displeji sa zobrazia všetky voliteľné symboly, symbol  bliká.



- Stlačte tlačidlo OK a potvrdte Vašu voľbu.

Na displeji bliká naposledy zvolené nastavenie, symbol  svieti.



- Stlačením tlačidla  $\wedge$  alebo  $\vee$  môžete teraz nastaviť, či má byť blokovanie vypnuté alebo zapnuté  
 $\text{O}$ : blokovanie je vypnuté  
 $\text{I}$ : blokovanie je zapnuté.



- Stlačte tlačidlo OK a potvrdte Vašu voľbu.

Zvolené nastavenie sa prevezme, symbol  bliká.



- Pre opustenie nastavovacieho režimu stlačte tlačidlo pre nastavenia.  
V inom prípade elektronika opustí automaticky nastavovací režim asi po jednej minúte.

Pri zapnutej blokácii svieti na displeji .

### Akustické signály 🎵

Vinotéka disponuje s akustickými signálmi ako tón tlačidiel a výstražný tón pri alarme dvierok a teplotnom alarme.

Tón tlačidiel rovnako ako výstražný tón pri alarme dvierok môžete vypnúť alebo zapnúť, teplotný alarm nie je možné vypnúť.

Môžete voliť medzi 4 možnosťami nastavenia. Z výroby je nastavená možnosť 3, to znamená tón tlačidiel a alarm dvierok sú zapnuté.

### Zapnutie/vypnutie akustických signálov



- Stlačte tlačidlo pre nastavenie.

Na displeji sa zobrazia všetky voliteľné symboly, symbol 🗄️ bliká.



- Stláčajte tlačidlo pre nastavenie teploty (∧ alebo ∨) tak dlho, pokým nebude na displeji blikáť symbol 🎵.



- Stlačte tlačidlo OK a potvrdte Vašu voľbu.

Na displeji bliká naposledy zvolené nastavenie, symbol 🎵 svieti.



- Stlačením tlačidla ∧ alebo ∨ môžete teraz navoliť:  
0: tón tlačidiel vyp.; alarm dvierok vyp.  
1: tón tlačidiel vyp.; alarm dvierok zap. (po 4 minútach)  
2: tón tlačidiel vyp.; alarm dvierok zap. (po 2 minútach)  
3: tón tlačidiel zap.; alarm dvierok zap. (po 2 minútach).



- Stlačte tlačidlo OK a potvrdte Vašu voľbu.

Zvolené nastavenie sa prevezme, symbol 🎵 bliká.



- Pre opustenie nastavovacieho režimu stlačte tlačidlo pre nastavenia. V inom prípade elektronika opustí automaticky nastavovací režim asi po 1 minúte.

# Vykonanie ďalších nastavení

## Zmena jas displeja ☀

Jas displeja môžete prispôbiť svetelným podmienkam v priestore.

Jas displeja je možné postupne meniť od 1 do 3. Z výroby je nastavené 3 (maximálny jas).

## Zmena jas displeja



- Stlačte tlačidlo pre nastavenie.

Na displeji sa zobrazia všetky voliteľné symboly, symbol ☀ bliká.



- Stláčajte tlačidlo pre nastavenie teploty (∧ alebo ∨) tak dlho, pokým nebude na displeji blikáť symbol ☀.



- Stlačte tlačidlo OK a potvrdte Vašu voľbu.

Na displeji bliká naposledy zvolené nastavenie, symbol ☀ svieti.



- Stlačením tlačidiel ∧ alebo ∨ môžete teraz zmeniť jas displeja:  
1: minimálny jas  
2: stredný jas  
3: maximálny jas.



- Stlačte tlačidlo OK a potvrdte Vašu voľbu.

Zvolené nastavenie sa prevezme, symbol ☀ bliká.



- Pre opustenie nastavovacieho režimu stlačte tlačidlo pre nastavenia. V inom prípade elektronika opustí automaticky nastavovací režim asi po jednej minúte.

## Izolačná doska pre tepelné oddelenie temperujúcich zón

Vinotéka má pevnú izolačnú dosku, ktorá rozdeľuje vnútorný priestor na dve rôzne temperujúce zóny. Tak môžete skladovať súčasne rôzne druhy vína, napr. červené víno a šampanské.

## Nastavenie teplôt

Teploty v temperovacích zónach je možné nastaviť nezávisle od seba.

- Stlačte senzorové tlačidlo temperovacej zóny, v ktorej chcete zmeniť teplotu tak, aby bolo žltým podsvietené.

Na displeji sa zobrazí aktuálna teplota zvolenej temperovacej zóny.

- Teplotu nastavte obidvomi tlačidlami pod displejom.

Stlačenie tlačidla pritom spôsobí



- zníženie teploty



- zvýšenie teploty.



- Stlačte tlačidlo OK a potvrdíte Vašu voľbu  
**alebo**

- po poslednom stlačení tlačidla počkajte približne 5 sekúnd.

Počas nastavovania teploty hodnota teploty bliká.

Pri stlačení tlačidiel môžete na displeji pozorovať tieto zmeny:

- Prvé stlačenie:  
Bliká **naposledy nastavená hodnota teploty**.
- Každé ďalšie stlačenie:  
Hodnota teploty sa postupne mení po 1 °C-krokoch.
- Podržanie prsta na tlačidle:  
Hodnota teploty sa priebežne mení.

Po dosiahnutí najvyššej alebo najnižšej hodnoty teploty zaznie negatívny tón tlačidla (ak je tón tlačidla zapnutý).

Približne 5 sekúnd po poslednom stlačení tlačidla prejde ukazovateľ teploty automaticky k zobrazeniu **skutočnej** hodnoty teploty, ktorá je momentálne v teplotnej zóne.

Ak ste prestavili teplotu, trvá to určitý čas, pokiaľ sa želaná teplota nastaví.

Ukazovateľ teploty na displeji zobrazuje vždy **skutočnú** teplotu.

# Optimálna teplota a kvalita vzduchu

## Možné nastavené hodnoty teploty

Teplotu v oboch temperujúcich zónach možno nastaviť od 5 °C do 20 °C.

Vysoká teplota v miestnosti (nad 32 °C) spôsobuje za určitých okolností to, že sa teplota v spodnej časti vinotéky mierne zvýši, tak aby bola teplota asi 2 °C nad nastavenou teplotou.

**Neskladujte** vína na 3D stojane a hlavne tie, ktoré nesmú byť vystavené mierne zvýšeným teplotám, ale na drevenom rošte nad ním.

## Ukazovateľ teploty

Ukazovateľ teploty zobrazuje na displeji v normálnej prevádzke skutočnú teplotu v danej teplotnej zóne.

Ak nie je teplota v jednej zóne v možnom teplotnom rozsahu, na displeji blíkajú len čiarky.

Podľa teploty v miestnosti a nastavenia môže trvať niekoľko hodín, kým sa dosiahne požadovaná teplota a bude sa trvalo zobrazovať.

## Kvalita a vlhkosť vzduchu

V bežnej chladničke je vlhkosť vzduchu pre víno príliš nízka a preto nie je chladnička vhodná na skladovanie vína. Vysoká vlhkosť vzduchu je pre skladovanie vína veľmi dôležitá, aby sa korok udržoval zvonku vlhký. Pri nízkej vlhkosti vzduchu korok zvonku vyschýna a nedokáže viac fľašu utesniť. Z tohto dôvodu sa musia fľaše s vínom ukladať aj naležato, aby víno udržiavalo korok zvnútra vlhký. Ak sa do fľaše dostane vzduch, bezpodmienečne sa každé víno pokazí!

 **Nebezpečenstvo poškodenia dodatočným vlhčením**

Vlhkosť vzduchu sa zvýšila a kondenzovala vo vnútornom priestore. Kondenzačná voda môže vinotéku poškodiť napríklad koróziou.

**Nezvlhčujte** dodatočne klímu vo vinotéke napríklad tak, že do nej postavíte misku s vodou.

## Použite DynaCool (konštantná vlhkosť vzduchu)

Funkciou DynaCool sa zvýši relatívna vlhkosť vzduchu v celej vinotéke. Zároveň sa rovnomerne rozdeľuje vlhkosť a teplota, takže sú všetky Vaše vína skladované za rovnakých dobrých podmienok.

Tak sa vo vnútornom priestore trvalo vytvorí klíma, ktorá zodpovedá klíme vínnej pivnice.

## Zapnutie funkcie DynaCool

Ak chcete vinotéku používať na dlhodobšie skladovanie vína, odporúča sa nechať zo zásady zapnutú funkciu DynaCool.



- Zatlačte na tlačidlo zapnutie/vypnutie funkcie DynaCool tak, aby bolo žltým podsvietené.

Aj keď ste funkciu DynaCool nezapli, vinotéka automaticky zapne ventilátory, akonáhle sa zapne chladenie. Tým sa zaistí, že zostane optimálna klíma pre Vaše víno.

Pri otvorených dverkách prístroja sa dočasne ventilátory automaticky vypínajú.

### Vypnutie funkcie DynaCool

Keďže sa spotreba energie pri zapnutej funkcii DynaCool mierne zvýši a vinotéka je aj hlasnejšia, môžete trvalú funkciu DynaCool medzičasom vypnúť.



- Zatlačte na tlačidlo zapnutie/vypnutie funkcie DynaCool tak, aby už nebolo žltým podsvietené.

### Výmena vzduchu cez filter Active AirClean

Filtre Active AirClean zaisťujú optimálnu výmenu vzduchu a tým jeho vysokú kvalitu vo vinotéke.

Cez filtre Active AirClean sa do vinotéky dostáva čerstvý vonkajší vzduch.

Ten je potom ventilátormi (funkcia DynaCool) rovnomerne rozdeľovaný vo vnútornom priestore.

Filtrovanie vonkajšieho vzduchu filtermi Active AirClean zabezpečuje, že sa do vinotéky dostane len vzduch neobsahu-

júci prach a zápach.

Tak je Vaše víno navyše chránené pred prípadným prenášaním zápachov, lebo zápach sa môže prenášať cez korkovú zátku vína.

Filtre Active AirClean by ste mali pravidelne vymieňať, upozorňuje na to indikátor na displeji .

# Teplotný alarm a alarm dvierok

Vinotéka je vybavená výstražným systémom, aby nemohla teplota nepozorovane stúpnuť alebo klesnúť a tým poškodiť víno.

## Teplotný alarm

Ak teplota stúpne alebo klesne v jednej z temperovacích zón o určitú hodnotu, v ovládacom poli bliká senzorové tlačidlo dotknutej temperovacej zóny, zároveň bliká na displeji symbol alarmu . Dodatočne zaznie výstražný tón.

Akustický a optický signál nasleduje napr. vtedy,

- keď zapnete vinotéku, pokým je teplota v jednej z teplotných zón príliš odlišná od nastavenej teploty,
- keď sa do prístroja pri triedení a vyberaní fliaš s vínom dostane príliš veľa teplého vzduchu z miestnosti,
- ak uložíte väčšie množstvo fliaš vína,
- po výpadku siete,
- ak je vinotéka pokazená.

Akonáhle sa skončí stav alarmu, utíchne výstražný tón a symbol alarmu  zhasne. Senzorové tlačidlo príslušnej temperovacej zóny svieti opäť konštantne.

## Predčasné vypnutie alarmu teploty

Ak by Vás výstražný tón rušil, môžete ho predčasne vypnúť.



- Stlačte tlačidlo na vypnutie alarmu teploty.

Výstražný tón utíchne.

Senzorové tlačidlo príslušnej temperovacej zóny v ovládacom poli a symbol alarmu  blikajú naďalej, pokým sa stav alarmu neukončí.

## Alarm dvierok

Keď sú dlhšie ako asi 2 minúty otvorené dvierka, zaznie výstražný tón. Na ovládacom paneli blikajú senzorové tlačidlá temperovacích zón vína. Na displeji svieti symbol alarmu .

Akonáhle dvierka prístroja zavriete, výstražný tón stíchne. Senzorové tlačidlá temperovacích zón a symbol alarmu  zhasnú.

Ak nezaznie výstražný tón, aj keď sa má spustiť alarm dvierok, výstražný tón bol vypnutý v nastavovacom režime (viď kapitola „Vykonalie ďalších nastavení“, odstavce „Akustické signály “).

## Predčasné vypnutie alarmu

Ak by Vás výstražný tón rušil, môžete ho predčasne vypnúť.



- Stlačte tlačidlo na vypnutie alarmu dvierok.

Výstražný tón utíchne.

Senzorové tlačidlá temperovacích zón blikajú a symbol alarmu  svieti naďalej, pokým sa zatvoria dvierka.

Ak chcete svoje fľaše s vínom prezentovať aj pri zatvorených dverkách prístroja, môžete vnútorné osvetlenie nastaviť tak, aby zostalo zapnuté aj pri zatvorených dverkách.

Každá temperujúca zóna je vybavená osvetľovacou lištou, takže vinotéka je optimálne rozsvietená.

Použitím diód LED v svietiacich lištách je možné vylúčiť nepriaznivý účinok na víno zohriatím alebo UV žiarením.

### Zapnutie a vypnutie prezentačného svetla



- Zatlačte na tlačidlo zapnutie/vypnutie prezentačného svetla tak, aby bolo žltým podsvietené.

Vnútorné osvetlenie je potom aj pri zatvorených dverkách zapnuté.

### Pre opätovné vypnutie prezentačného svetla

- zatlačte na tlačidlo zapnutie/vypnutie prezentačného svetla tak, aby už nebolo žltým podsvietené.

Vnútorné osvetlenie je teraz pri zatvorených dverkách vypnuté.

### Nastavenie jasů prezentačného svetla

Jas prezentačného svetla je možné zmeniť.



- Zatlačte na tlačidlo zapnutie/vypnutie prezentačného svetla tak, aby bolo žltým podsvietené.
- Tlačte opäť senzorové tlačidlo pre prezentačné svetlo tak dlho (asi 4 sekundy), pokým na displeji / nebude blikať (po 2 sekundách h).
- Nastavte jas pomocou tlačidiel pre nastavenie teploty (V a ^). Držte pritom stlačené tlačidlá. Nastavenie sa vykoná ihneď plynule, výsledok nastavenia nie je na displeji vidieť.

Prítom stlačenie tlačidla spôsobí



- zníženie jasů osvetlenia



- zvýšenie jasů osvetlenia.

# Prezentačné svetlo



- Pre potvrdenie zvoleného nastavenia stlačte tlačidlo OK.

Nastavený jas sa uloží. Na displeji sa zobrazí opäť indikátor teploty.

Akonáhle zatvoríte dverka prístroja, prezentačné svetlo bude svietiť nastaveným jasom. Akonáhle otvoríte dverka prístroja, bude opäť svietiť normálne vnútorné osvetlenie.

## Nastavenie doby svietenia prezentačného svetla

Doba svietenia prezentačného svetla je v stave pri expedícii od výrobcu nastavená na 30 minút.

Dobu svietenia môžete nastaviť na 30, 60, 90 minút až 00 (nekonečno). Prezentačné svetlo svieti potom vo Vami zvolenom stupni jasú.

- Otvorte dverka prístroja.



- Zatlačte na tlačidlo zapnutie/vypnutie prezentačného svetla tak, aby bolo žltým podsvietené.
  - Tlačte opäť senzorové tlačidlo pre prezentačné svetlo tak dlho (asi 2 sekundy), pokým na displeji nebude blikať h.
  - Nastavte trvanie osvetlenia pomocou tlačidiel pre nastavenie teploty (V a ^).
- Časy (v minútach) blikajú.

Stlačenie tlačidla pritom spôsobí



- skráti dobu svietenia o 30 minút



- doba svietenia sa o 30 minút predĺži.



- Pre potvrdenie zvoleného nastavenia stlačte tlačidlo OK.

Nastavená doba svietenia sa uloží. Na displeji sa zobrazí opäť indikátor teploty.

Nastavená doba svietenia začína po otvorení a zatvorení dverok prístroja vždy znovu.

 **Nebezpečenstvo úrazu LED osvetlením.**

Osvetlenie zodpovedá rizikovej skupine RG 2. Keď je kryt pokazený, môže dôjsť k zraneniu očí.

Pri pokazenom kryte lampy sa nepozerajte optickými nástrojmi (lupou alebo podobnými) z bezprostrednej blízkosti do osvetlenia.

Vibrácie a pohyby majú negatívny vplyv na proces zrenia vína, môže sa tým zhoršiť jeho chuť.

Aby ste pri vyberaní fliaš s vínom zaistili ďalšie kludné skladovanie ostatných fliaš, mali by vína rovnakého druhu ležať pokiaľ je to možné vedľa seba na rovnakom rošte. Okrem toho by ste fľaše s vínom nemali na drevenom rošte ukladať na seba.

Vína by mali byť v ideálnom prípade uskladnené naležato, aby sa korok udržoval zvnútra vlhký a do fľaše nemohol vniknúť vzduch.

**Tip:** Odporúča sa aj zvýšiť vlhkosť vzduchu pre fľaše vína s korkom (viď kapitola „Optimálna teplota a kvalita vzduchu“, odstavec „Použitie funkcie DynaCool (konštantná vlhkosť vzduchu 80%)“).

 **Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi fľašami.**

Za istých okolností sa môžu vínové fľaše vzpriechiť do vyššie umiestnených roštov a pri vyberaní drevených roštov z vinotéky vypadnúť.

Drevené rošty sa vždy vyťahujú pomaly a opatrne.

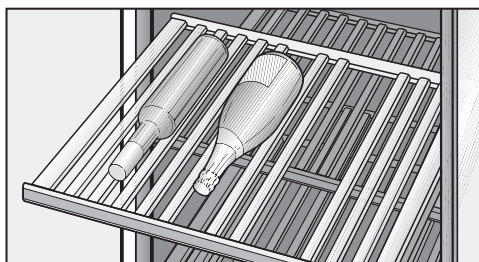
 **Nebezpečenstvo poškodenia a poranenia rozbitým sklom.**

Vyčnievajúce drevené rošty a vínové fľaše môžu spôsobiť poškodenie sklenených dvierok, ak sa tieto v takejto situácii zatvoria.

Dbajte prosím na to, aby drevené rošty a vínové fľaše nevyčnievali.

Neprekryvajte vetracie a odvetrávacie otvory na zadnej stene - sú dôležité pre chladiaci výkon!

### Drevené rošty

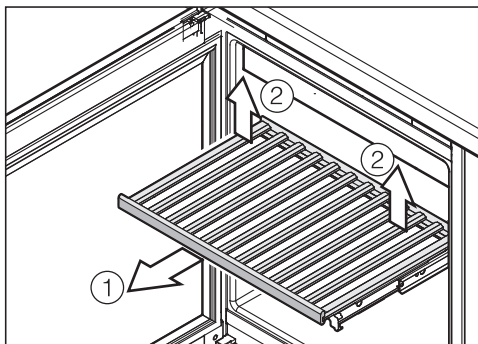


Drevené rošty vedené na výsuvných koľajniciach je možné vytiahnuť natoľko, že je možné na ne pohodlne položiť fľaše s vínom a opäť odobrať.

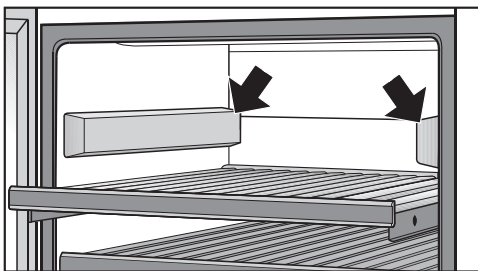
### Premiestnenie drevených roštov

Drevené rošty môžete ľubovoľne vybrať a opäť nasadiť.

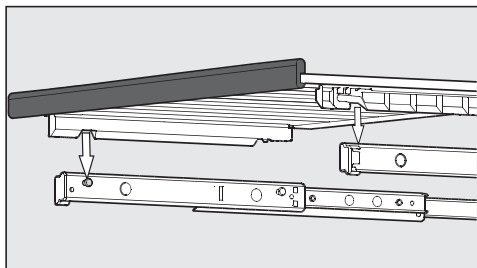
## Skladovanie fliaš s vínom



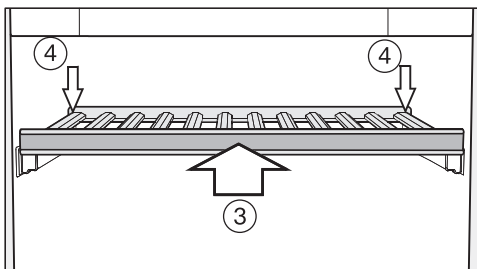
- Vytiahnite drevený rošt až na doraz dopredu ①.
- Drevený rošt vzadu uvoľnite tak, že ho vpravo a vľavo vzadu nadvihnete ②.
- Rošt vyberte smerom dopredu.



- Ak niekedy potrebujete viac miesta (napr. aby ste postavili prezentér fliaš), zakryte horné uvoľnené vysúvacie lišty na oboch stranách dodanými krytkami. Hrubšia strana prekrytia smeruje pritom dopredu. Prikrytia sú držané magneticky.



- Na opätovné nasadenie položte drevený rošt na vytiahnuté lišty. Výrezy na drevenom rošte pasujú na čapy na koľajniciach. Magnetická lišta smeruje pritom dopredu.

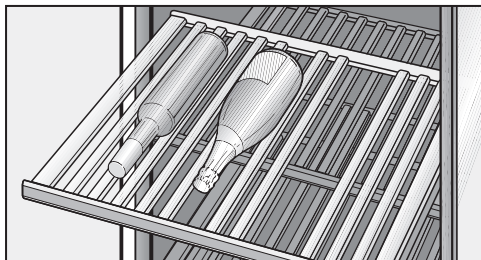


- Zasuňte drevený rošt až na doraz do vinotéky ③.
- Zatlačte drevený rošt úplne dozadu tak, aby vpredu zaklapol.
- Zatlačte drevený rošt vzadu dole tak, aby vzadu zaklapol ④.

### Prispôsobenie drevených roštov

Jednotlivé priečky na drevených roštoch sa dajú individuálne preskladať a prispôbiť veľkosti príslušných fliaš. Tak môže byť každá fľaša uskladnená v bezpečnej polohe.

## Skladovanie fliaš s vínom

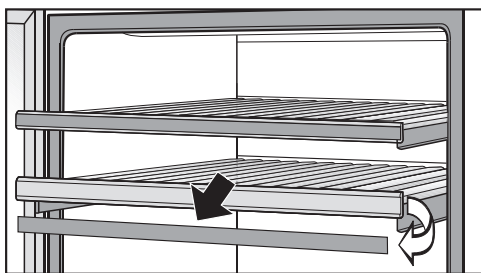


- Jednotlivé priečky na drevenom rošte premiestnite alebo odstráňte tak, že ich jednoducho vyberiete smerom hore. Tak môžete drevený rošt ideálne prispôsobiť veľkosti Vašich fliaš vína.

### Popisovanie drevených roštov

Aby ste mali dobrý prehľad o uložených druhoch vína, môžete popísať lakované magnetické lišty na drevených roštoch.

Použite na to dodanú kriedovú ceruzku. Magnetickú lištu môžete priamo popísať, alebo ju na popis zložiť z dreveného roštu.



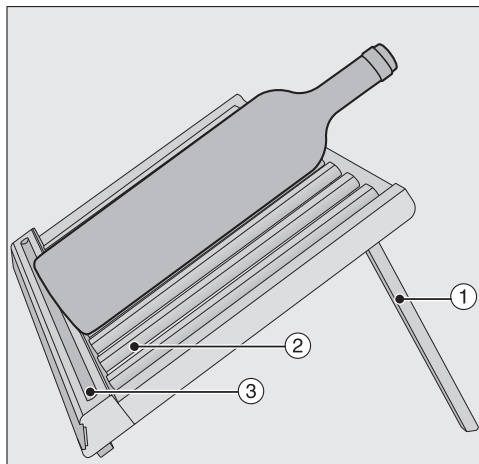
- Uchopte magnetickú lištu na bokoch a vyberte ju smerom dopredu. Magnetické lišty sú na drevených roštoch pridržiavané magnetmi.
- Nežiadúce popisy môžete z magnetickej lišty odstrániť vlhkou utierkou.

⚠ Nebezpečenstvo poškodenia nevhodným čistiacim prostriedkom. Čistenie magnetických lišt čistiacim prostriedkom sa môže poškodiť ich povrchová úprava z tabuľového laku. Magnetické lišty čistite čistou vodou.

- Popíšte magnetickú lištu dodanou kriedovou ceruzkou a upevnite ju opäť vpredu na drevený rošt.

### Umiestnenie 3D stojana

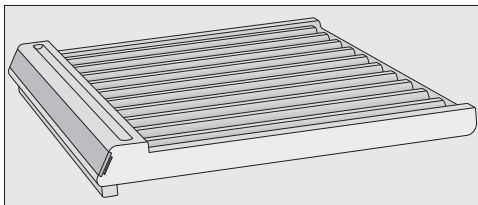
3D stojan umiestnite za účelom prezentovania do spodnej časti vinotéky:



- Umiestnite zadné lišty ① 3D stojana
- Jednotlivé priečky ② na drevenom rošte premiestnite alebo odstráňte tak, že ich jednoducho vyberiete smerom dopredu a hore. Tak nastavíte 3D stojan ideálne na veľkosť Vašich vínových fliaš.
- Položte opatrne vínovú fľašu na 3D stojan.

**Tip:** Vašu kriedu môžete odložiť v priehradke ③ 3D stojanu, tak sa Vám nestratí.

## Skladovanie fliaš s vínom



- Ak nechcete 3D stojan využívať na prezentačné účely, ale chcete využiť maximálny objem Vašej vinotéky, jednoducho sklopte opäť zadné lišty ①.
- Zložený 3D stojan položte na dno vinotéky a pomaly ju posúvajte dozadu pokým nenarazí na zadnú stenu prístroja.
- Ak teraz položíte Vaše vínové fľaše na 3D stojan, dajte pozor na to, že ich musíte taktiež opatrne posunúť čo najviac dozadu.

⚠ Nebezpečenstvo poškodenia a poranenia.

Vyčnievajúce drevené rošty a vínové fľaše môžu spôsobiť poškodenie sklenených dvierok, ak sa tieto v takejto situácii zatvoria.

Dbajte prosím na to, aby drevené rošty a vínové fľaše nevyčnievali.

Na zloženom 3D stojane sa smie zásadne skladovať len jedna vínová fľaša s výškou od **maximálne 300 mm**.

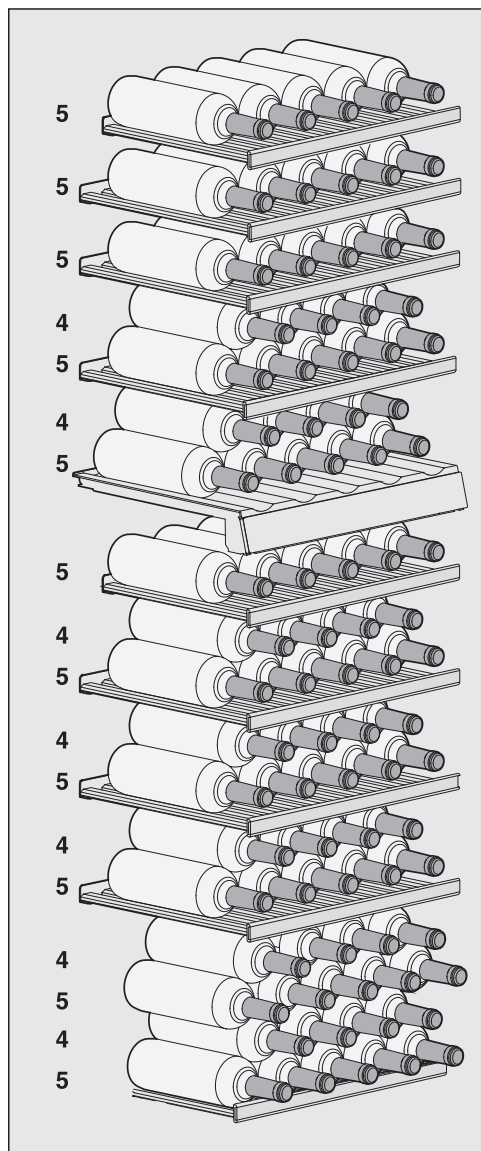
Ak chcete skladovať fľaše s vínom, ktoré majú väčšiu výšku, skladujte ich na jednom z bežných drevených roštov.

### Maximálne množstvo náplne

⚠ Nebezpečenstvo poškodenia príliš vysokým zaťažením podlahy. Príliš veľké zaťaženie drevených roštov môže spôsobiť ich poškodenie. Na každý drevený rošt môžete naložiť maximálne 25 kg. Zabráňte ukladaniu fliaš na drevených roštoch na seba. Výnimku tvorí zložený 3D stojan v spodnej časti, na 3D stojan môžete fľaše s vínom ukladať aj na seba.

### Bez someliárskeho setu

- so zloženým  
3D stojanom

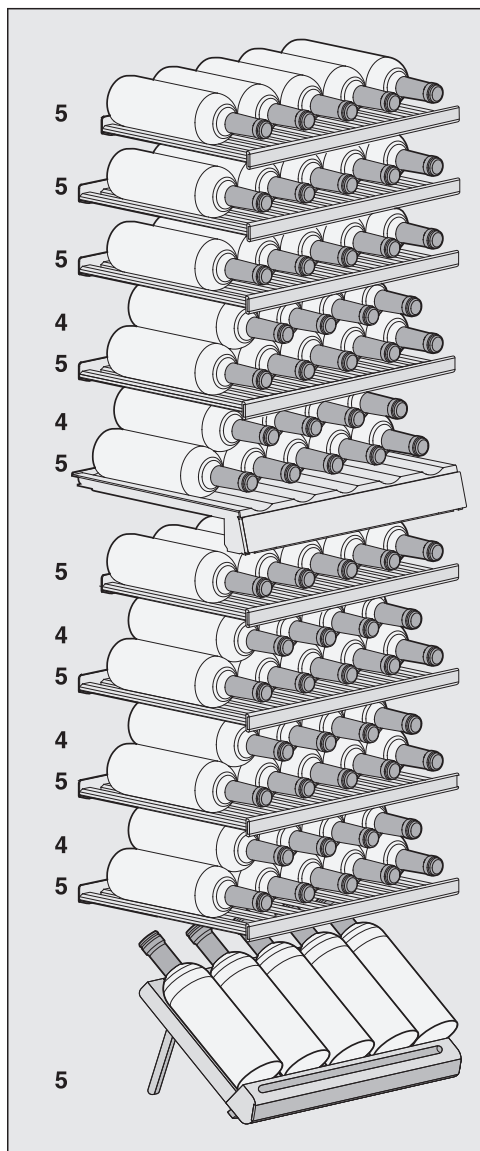


Celkovo je možné skladovať vo vinotéke maximálne **83 fliaš** (0,75 l, forma na fľaše: Bordeaux fľaša) a to 33 fliaš v hornej zóne a 50 fliaš v spodnej zóne.

Počet 83 fliaš je možné dosiahnuť len pri nasadení všetkých drevených roštov spolu aj so zloženým 3D stojanom.

## Skladovanie fliaš s vínom

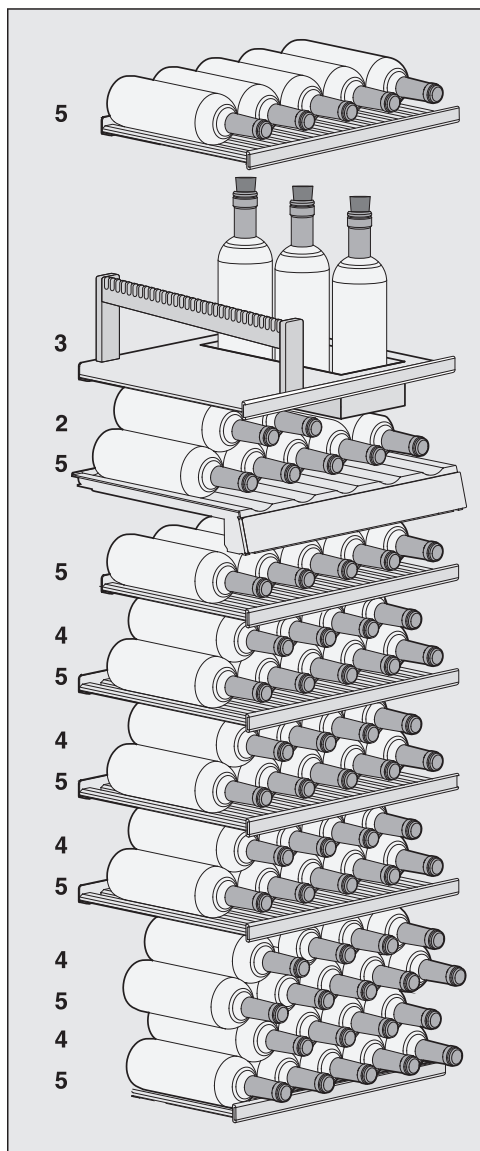
- s umiestneným  
3D stojanom



Celkovo je možné skladovať vo vinotéke s umiestneným 3D stojanom maximálne **70 fliaš** (0,75 l, forma na fľaše: Bordeaux fľaša) a to 33 fliaš v hornej zóne a 37 fliaš v spodnej zóne.

### so someliérskym setom

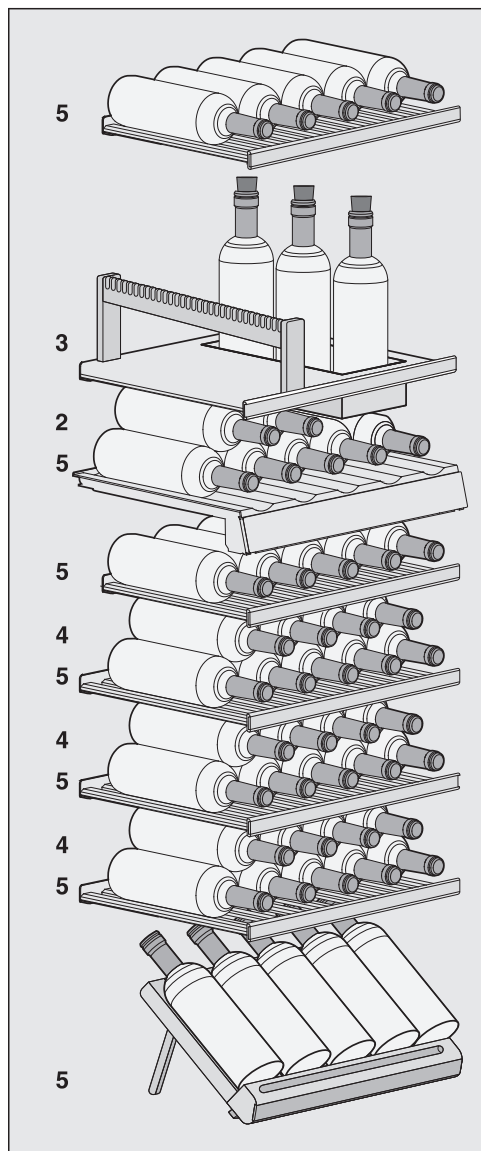
- so zloženým  
3D stojanom



Celkovo je možné skladovať vo vinotéke maximálne **65 fliaš** (0,75 l, forma na fľaše: Bordeaux fľaša) a to 15 fliaš v hornej zóne a 50 fliaš v spodnej zóne.

## Skladovanie fliaš s vínom

- s umiestneným  
3D stojanom



Celkovo je možné skladovať vo vinotéke s umiestneným 3D stojanom maximálne **52 fliaš** (0,75 l, forma na fľaše: Bordeaux fľaša) a to 15 fliaš v hornej zóne a 37 fliaš v spodnej zóne.

Dbajte na to, aby sa voda nedostala do elektroniky alebo do osvetlenia.

 **Nebezpečenstvo poškodenia** vniknutou vlhkosťou.

Para z parného čistiaceho stroja môže poškodiť plastové a elektrické komponenty.

Na čistenie vinotéky nepoužívajte žiaden parný čistiaci prístroj.

Nikdy neodstraňujte typový štítok umiestnený vo vnútri prístroja. Typový štítok bude v prípade poruchy potrebný!

## Upozornenia k čistiacemu prostriedku

Aby ste nepoškodili povrchové plochy, nepoužívajte **žiadne**

- čistiace prostriedky obsahujúce sódu, čpavok, kyseliny a chlór
- čistiace prostriedky na odstránenie vodného kameňa
- čistiace prostriedky na drhnutie (napr. drhnúci prášok, tekuté mlieko, drsné hubky)
- čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá
- čistiace prostriedky na nerez
- čistiace prostriedky na umývačku riadu
- spreje na rúry na pečenie
- prostriedkov na čistenie skla (výnimku tvorí sklo v dverkách)
- tvrdé hubky a kefy na drhnutie (napr. hubky na hrnce)
- odstraňovač nečistôt
- ostré kovové škrabky.

Vo vnútornom priestore vinotéky používajte len čistiace a ošetrovacie prostriedky nezávadné pre potraviny.

Na čistenie odporúčame len vlažnú vodu a trochu prostriedku na ručné umývanie.

## Pred čistením vinotéky

- Vinotéku vypnite.
- Vyberte vínové fľaše z vinotéky a skladujte ich na chladnom mieste.
- Vyberte všetky ďalšie časti, ktoré je potrebné vybrať a vyčistiť.
- Pred čistením drevených roštov zložte magnetické lišty.

## Vnútorný priestor, príslušenstvo, dverka prístroja

Vinotéku čistite pravidelne, najmenej ale raz za mesiac.

Nečistoty nenechajte zaschnúť, ale ich hneď odstráňte.

- Vnútorný priestor prístroja vyčistite vlažnou vodou a malým množstvom prostriedku na umývanie riadu.
- Všetky časti z dreva vyčistite mierne vlhkou utierkou, časti z dreva **nesmú** byť vlhké.

 **Nebezpečenstvo poškodenia** nevhodným čistením.

Mohol by sa poškodiť lakovaný povrch magnetických lišt.

Magnetické lišty vpredu na drevených roštoch **nečistite** čistiacim prostriedkom, ale len čistou vodou.

# Čistenie a ošetrovanie

- Po vyčistení utrite vnútorné priestory a príslušenstvo čistou vodou a všetko vysušte utierkou. Na krátky čas nechajte dvierka vinotéky otvorené.
- Sklenené plochy prístroja vyčistite čistiacim prostriedkom na sklo.

## Čistenie vetracích a odvetrávačích profilov

- Pravidelne čistite vetracie profily štetcom alebo vysávačom (použite na to napr. sací štetec pre vysávač Miele).

## Čistenie tesnenia na dvierkach

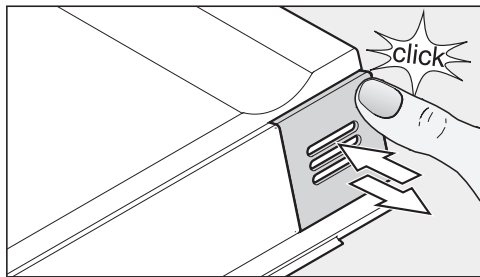
⚠ Nebezpečenstvo poškodenia nesprávnym čistením.

Pri ošetrovaní tesnenia dvierok olejmi alebo tukmi môže tesnenie ostať pórovité.

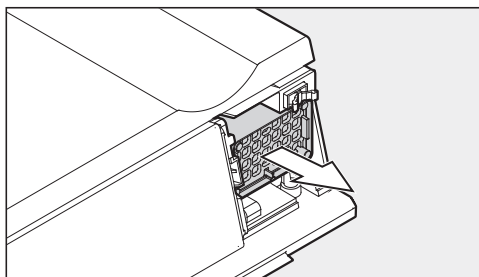
Neošetrujte tesnenie dvierok olejom alebo tukmi.

- Tesnenie dvierok čistite pravidelne len čistou vodou a nakoniec tesnenie vyutierajte dôkladne utierkou.

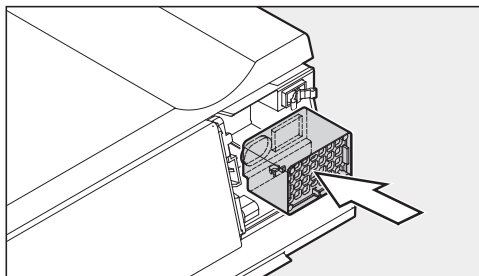
## Výmena Active AirClean filtra



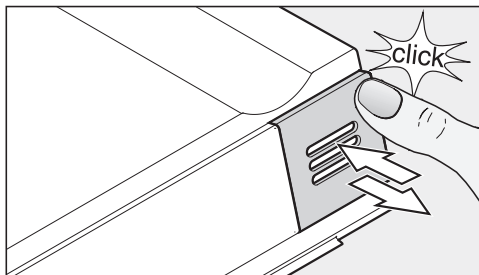
- Zatlačte hore vpravo kryt dovnútra, tak aby ste počuli kliknutie a kryt pustite.



- Vytiahnite filter von.



- Zložte nový filter.



- Zatlačte pritom hore vpravo kryt, tak aby ste počuli kliknutie a kryt pustite.

Active AirClean filtre dostanete u servisnej služby Miele, u špecializovaného predajcu alebo v internetovom obchode Miele.

## Potvrďte výmenu Active AirClean filtra

Na potvrdenie výmeny filtra



- stlačte tlačidlo pre nastavenia.

Na displeji sa zobrazia všetky voliteľné symboly, symbol bliká.



- Stláčajte tlačidlo pre nastavenie teploty (V alebo ^) tak dlho, pokým nebude na displeji blikáť symbol .



- Stlačte tlačidlo OK a potvrdte Vašu voľbu.

Na displeji bliká 1 (znamená to: Active AirClean filter je nainštalovaný vo vinotéke), svieti symbol .



- Tlačte tak často na tlačidlo pre nastavenie teploty (V alebo ^), pokým sa na displeji nezobrazí 2 (znamená to: počítadlo času sa vynuluje).



- Stlačte tlačidlo OK a potvrdte Vašu voľbu.

Zvolené nastavenie sa prevezme, symbol bliká.



- Pre opustenie nastavovacieho režimu stlačte tlačidlo pre nastavenia. V inom prípade elektronika opustí automaticky nastavovací režim asi po 1 minúte.

Na displeji zhasne indikátor .

### Po čistení

- Všetky časti vložte do vinotéky.
- Vinotéku zapnite.
- Vložte opäť fľaše s vínom do vinotéky a zatvorte dvierka prístroja.

### Automatické odmrazovanie

Vinotéka sa automaticky odmrazuje.

# Čo robiť, keď ...

Väčšinu porúch a chýb, ku ktorým dochádza pri dennej prevádzke môžete sami odstrániť. V mnohých prípadoch môžete ušetriť čas a peniaze, pretože nemusíte volať servisnú službu.

Pod [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) získate informácie ako môžete sami odstrániť poruchy.

Nasledujúce tabuľky vám majú pomôcť nájsť príčinu poruchy alebo chyby a odstrániť ich.

Väčšinu chýb a porúch môžete odstrániť sami. V mnohých prípadoch môžete ušetriť čas a peniaze, pretože nemusíte volať servisnú službu.

Ďalšie informácie o tom, ako odstrániť poruchy sami, nájdete na [www.miele.sk/support/customer-assistance](http://www.miele.sk/support/customer-assistance).



Až do odstránenia poruchy podľa možnosti neotvárajte vinotéku, aby ste udržali stratu chladu čo najmenšiu.

## Všeobecné problémy s vinotékou

| Problém                                                                                                                                                                                                      | Príčina a odstránenie                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vinotéka nechladí.</b>                                                                                                                                                                                    | Vinotéka nie je zapnutá.<br>■ Vinotéku zapnite.                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                              | Sieťová zástrčka nie je správne zasunutá v zásuvke alebo zástrčka prístroja nie je správne zasunutá v zásuvke prístroja.<br>■ Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky a zástrčku prístroja do zásuvky prístroja.                                            |
|                                                                                                                                                                                                              | Vypol sa istič domovej inštalácie. Vinotéka, domové napätie alebo iný prístroj môže byť pokazený.<br>■ Zavolajte kvalifikovaného elektrikára alebo servisnú službu.                                                                                     |
| <b>Na displeji svieti symbol , vinotéka nemá žiaden chladiaci výkon, jej obsluha a vnútorné osvetlenie sú ale funkčné.</b> | Výstavná prevádzka je zapnutá, na displeji svieti symbol  .<br>■ Vypnite výstavnú prevádzku (viď kapitola „Informácie pre predajcu“, odstavec „Výstavná prevádzka“). |
| <b>Kompresor sa zapína stále častejšie a na dlhšiu dobu, teplota vo vinotéke je príliš nízka.</b>                                                                                                            | Nastavená teplota vo vinotéke je príliš nízka.<br>■ Nastavte správnu teplotu.                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                              | Často boli otvárané dverka prístroja. Alebo sa v ňom skladovalo priveľké množstvo vína.                                                                                                                                                                 |

| Problém                                                                    | Príčina a odstránenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dvierka prístroja otvárajte len v prípade potreby a na čo najkratší čas.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                            | <p>Dvierka prístroja sa nezatvárajú úplne. Teplota vo vinotéke sa zníži.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skontrolujte, či sú dvierka prístroja správne pripevnené, a v prípade potreby ich nastavte pomocou skrutiek v závesoch dvierok.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                            | <p>Dvierka prístroja nie sú správne zatvorené.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dvierka prístroja vždy úplne zatvorte.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                            | <p>Teplota okolia je príliš vysoká. O čo vyššia je teplota okolia, o to dlhšie beží kompresor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dbajte na pokyny v kapitole „Inštalácia“, odstavec „Miesto inštalácie“.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                            | <p>Vetracie a odvetrávacie profily sú založené alebo zaprášené.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nezakrývajte vetracie a odvetrávacie profily.</li> <li>■ Z vetracích a odvetrávacích profilov pravidelne odstraňujte prach.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                            | <p>Pri vstavaných prístrojoch: Vinotéka nebola správne zabudovaná do výklenku.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vinotéku zabudujte podľa pokynov v návode na montáž.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Teplota vo vinotéke je príliš nízka.</b>                                | <p>Nastavená teplota vo vinotéke je príliš nízka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nastavte správnu teplotu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Teplota vo vinotéke je príliš vysoká.</b>                               | <p>Nejde o chybu. Nastavená teplota je príliš vysoká.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nastavte správnu teplotu.</li> <li>■ Po 24 hodinách skontrolujte teplotu ešte raz.</li> </ul> <p>Teplota okolia, na ktorú je vinotéka dimenzovaná, nebola dosiahnutá. Kompresor sa zapína zriedkavejšie, keď je teplota okolia nízka. Teplota vo vinotéke sa zvyšuje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dbajte na pokyny v kapitole „Inštalácia“, odstavec „Miesto inštalácie“.</li> <li>■ Zvýšte teplotu okolia.</li> </ul> |
| <b>Ventilátor neustále beží, aj keď nie je zapnutá funkcia „DynaCool“.</b> | <p>Nejedná sa o chybu. Podľa nastavenej teploty a teploty okolia sa ventilátor z času na čas zapína sám.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Čo robiť, keď ...

| Problém                                                                        | Príčina a odstránenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tesnenie dvierok je poškodené alebo vykĺzlo.</b>                            | Tesnenie dvierok je možné vymeniť bez náradia.<br>■ Vymeňte tesnenie dvierok. Dostať je ho možné v špecializovaných obchodoch alebo u servisnej služby.                                                                                                                                                                     |
| <b>Nezaznie výstražný tón, aj keď sú dvierka prístroja dlhší čas otvorené.</b> | Nejedná sa o chybu. Tón alarmu bol v režime nastavenia vypnutý (viď kapitola „Prevedenie ďalších nastavení“, odstavec „Akustické signály 🎵“).                                                                                                                                                                               |
| <b>Vinotéku nie je možné zapnúť.</b>                                           | Je zapnuté blokovanie.<br>■ Vypnite blokovanie (viď kapitola „Prevedenie ďalších nastavení“, odstavec „Zapnutie/vypnutie blokovania 🚫“).                                                                                                                                                                                    |
| <b>Deformujú sa priečky drevených roštov.</b>                                  | Typickou vlastnosťou dreva sú zmeny objemu v dôsledku prijímania vlhkosti alebo vysušenia. Zvýšená vlhkosť vzduchu v prístroji spôsobí, že drevené časti vo vinotéke „pracujú“. Tak sa môžu drevené časti za určitých okolností rozťahovať a môžu vzniknúť trhliny. Konáre a nerovnosti v dreve hovoria o charaktere dreva. |
| <b>Na etiketách fliaš a tvorí pleseň.</b>                                      | Podľa druhu lepidla etikiet môžu tieto mierne plesnivieť.<br>■ Pleseň úplne odstráňte. Vínové fľaše očistite a odstráňte prípadné zvyšky lepidla.                                                                                                                                                                           |
| <b>Na korkoch vínových fliaš sa tvorí biely povlak.</b>                        | Korok kontaktom so vzduchom oxiduje.<br>■ Povlak utrite suchou handričkou. Povlak môže mať vplyv na kvalitu vína.                                                                                                                                                                                                           |

## Hlásenia na displeji

| Problém                                                                                                                                                  | Príčina a odstránenie                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Na displeji svieti symbol alarmu ⚠ a na ovládacom paneli blikajú obidve senzorové tlačidlá temperujúcich zón vín. Dodatočne zaznie výstražný tón.</b> | Aktivoval sa alarm dvierok.<br>■ Zatvorte dvierka prístroja. Obe senzorové tlačidlá temperujúcich zón a symbol alarmu ⚠ zhasnú a výstražný tón stíchne. |

| Problém                                                                                                                                                                                                      | Príčina a odstránenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Na displeji bliká symbol alarm  a bliká senzorové tlačidlo jednej temperovacej zóny. Dodatočne zaznie výstražný tón.</p> | <p>Dotknutá temperovacia zóna je v závislosti od nastavenej teploty príliš teplá alebo príliš studená. Dôvodmi by mohli byť napríklad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Často boli otvárané dverka prístroja.</li> <li>– Boli prikryté vetracie a odvetrávacie profily.</li> <li>– Došlo k dlhodobejšiemu výpadku siete (výpadok prúdu).</li> </ul> <p>■ Zrušte stav alarmu. Symbol alarm  zhasne a senzorové tlačidlo dotknutej temperovacej zóny svieti ďalej konštantne. Výstražný tón utíchne.</p> |
| <p>Svieti ukazovateľ výmeny Active AirClean filtra .</p>                                                                     | <p>To je výzva na výmenu Active AirClean filtra.</p> <p>■ Vymeňte Active AirClean filter vo všetkých troch temperovacích zónach a potvrdte výmenu filtra nakoniec v nastavovacom režime.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Na ukazovateli teploty svieti/ bliká jedna čiarka.</p>                                                                                                                                                    | <p>Teplota sa zobrazuje len vtedy, keď je teplota vo vinotéke v zobrazovateľnom rozsahu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Na displeji sa zobrazí „F0“, „F1“, „F8“, „E1“, „E2“, „E7“ alebo „E8“.</p>                                                                                                                                 | <p>Vyskytla sa porucha.</p> <p>■ Zavolajte servisnú službu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

# Čo robiť, keď ...

## Nefunguje vnútorné osvetlenie.

| Problém                                                             | Príčina a odstránenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nefunguje LED-vnútorné osvetlenie.</b>                           | Vinotéka nie je zapnutá.<br>■ Vinotéku zapnite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                     | LED-vnútorné osvetlenie sa asi po 15 minútach pri otvorených dvierrach z dôvodu prehriatia automaticky vypne.<br>Ak toto nie je príčinou, vyskytuje sa porucha.                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                     |  Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.<br>Pod krytom osvetlenia sú časti pod prúdom.<br>LED osvetlenie smie vymieňať a opravovať výlučne servisná služba.                                                                                                                                             |
|                                                                     |  Nebezpečenstvo úrazu LED osvetlením.<br>Osvetlenie zodpovedá rizikovej skupine RG 2. Keď je kryt pokazený, môže dôjsť k zraneniu očí.<br>Pri pokazenom kryte lampy sa nepozerajte optickými nástrojmi (lupou alebo podobnými) z bezprostrednej blízkosti do osvetlenia.<br>■ Zavolajte servisnú službu. |
| <b>LED-vnútorné osvetlenie svieti aj pri zatvorených dvierrach.</b> | Prezentačné svetlo je zapnuté.<br>■ Vypnite prezentačné svetlo (viď kapitola „Prezentačné svetlo“).                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Príčiny zvukov

Vinotéka vydáva počas prevádzky rôzne zvuky.  
Pri nižšom chladiacom výkone pracuje vinotéka šetriac energiu, ale dlhšie. Hlasitosť je menšia.  
Pri vyššom chladiacom výkone sa potraviny rýchlejšie schladia.  
Hlasitosť je vyššia.

| Normálne zvuky                                                                                      | Čím vznikajú?                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Prskanie, syčanie                                                                                   | Chladivo sa vstrekuje do chladiaceho okruhu.                      |
| Bublanie, žblnkanie, špliechanie                                                                    | Chladivo prúdi potrubím.                                          |
| Hučanie                                                                                             | Vinotéka chladí.                                                  |
| Klikanie                                                                                            | Termostat zapína alebo vypína kompresor.                          |
| Bzučanie, šumenie                                                                                   | Ventilátor je spustený.                                           |
| Pukanie                                                                                             | Materiál sa vo vinotéke rozpína.                                  |
| Rachotanie                                                                                          | Ventily alebo klapky sú aktívne.                                  |
| Šumenie (vinotéka s tlmičom zatvárania dvierok)                                                     | Dvierka prístroja s tlmičom zatvárania sa otvoria alebo zatvoria. |
| Uvedomte si, že zvukom prichádzajúcim z kompresora a prúdenia v chladiacom okruhu nemožno zabrániť. |                                                                   |

| Zvuky                         | Príčina a odstránenie                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibrovanie, hrkanie, cinkanie | Vinotéka nestojí rovno. Vyrovnajte vinotéku pomocou vodováhy. Použite pritom nastavovacie nohy (podľa modelu) pod vinotékou.<br><b>Pri vstavovaných prístrojoch:</b> Pri výklenku od 140 cm: Zasuňte priložené stabilizačné lišty na spodnej strane dna prístroja. |
|                               | Vinotéka sa dotýka iného nábytku alebo prístrojov. Odsuňte vinotéku.                                                                                                                                                                                               |
|                               | Zásuvky, koše alebo odkladacie plochy sa trasú alebo zasekávajú. Skontrolujte vyberateľné časti a prípadne ich opäť nasadte.                                                                                                                                       |
|                               | Fľašky alebo nádoby sa dotýkajú. Odsuňte fľašky alebo nádoby mierne od seba.                                                                                                                                                                                       |
|                               | Prepravný držiak na kábel (podľa modelu) visí ešte na zadnej stene prístroja. Odstráňte prepravný držiak na kábel.                                                                                                                                                 |

# Servisná služba

Na adrese [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) získate informácie ako môžete sami odstrániť poruchy a o Miele náhradných dieloch.

## Kontakt pri poruchách

Pri poruchách, ktoré neviete sami odstrániť, informujte napr. Vášho Miele odborného predajcu alebo Miele servisnú službu.

Miele zákaznícku službu môžete objednať online pod [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service).

Kontaktné údaje Miele zákazníckej služby nájdete na konci tohto dokumentu.

Zákaznícka služba potrebuje označenie modelu a výrobné číslo (Fabr./SN/Nr.). Oba údaje nájdete na typovom štítku vo vnútri chladničky alebo v závislosti od modelu v nastavovacom režime pod informáciami **i**.

Typový štítok nájdete vo vnútri vinotéky.

## Databáza EPREL

Od 1. marca 2021 bude možné nájsť informácie o označovaní spotreby energie a požiadavkách na ekologický dizajn v európskej databáze produktov (EPREL). Cez nasledovný link <https://ep-rel.ec.europa.eu/> sa dostanete do databázy produktov. Tu budete vyzvaný zadať označenie modelu.

Označenie modelu nájdete na typovom štítku vo vnútri chladničky alebo v závislosti od modelu v nastavovacom režime pod informáciami **i**.

|                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                          |                                                           |                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>Miele</b>                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                          |                                                           |                                                                          |
| XXXXXX                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                          | Nr. XX/ XXXXXXXXX.                                        |                                                                          |
| WEINTEMPERSCHRAUKUNTERSCHMIDDELL<br>MULTITEMPERATURE WINE STORAGE CABINET UNDERWORKTOP<br>ARMOIRE DE MISE EN TEMP. DES VINS MOO. ENCASTRABLE SOUS PLAN<br>ARMARIO P. ACONDICIONA(TO). VINOS MOO. EN POTRABAJO EN CUBIERTA<br>BRUNNEN TEMPERATURKÜHLSCHRANK |                                                                                          |                                                           |                                                                          |
| Reihe/Class<br>Classe/Clase<br>SN-ST                                                                                                                                                                                                                       | Ap-Typ/AP-Type<br>AF-Type/AF-Tipo                                                        | Bruttinhalt/Gross Capacity<br>Volume Brut/Capacidad Bruta | Gefrierermengen/Freezing Capacity<br>Pouvoir de Congel/Capac.Congeladora |
| Nutzinhalt<br>Net Capacity<br>Volume Utile<br>Capac. Util                                                                                                                                                                                                  | Ges / K / G / WEIN / KALT<br>Tot / R / F / WINE / CHILL<br>To / R / F / C / VINO / CHILL | R600a: XXg                                                |                                                                          |

## Záruka

Záručná doba predstavuje 2 roky.

Ďalšie informácie nájdete na dodaných záručných podmienkach.

## Miesto inštalácie

 Nebezpečenstvo poškodenia a poranenia prevrátením sa vinotéky. Vinotéka je veľmi ťažká a pri otvorených dverkách má sklon k prevráteniu.

Nechajte zatvorené dverka prístroja, pokiaľ nebude prístroj v zabudovanom stave a zaistený podľa návodu na použitie a montáž vo výklenku.

 Nebezpečenstvo poškodenia a poranenia prevrátením sa vinotéky. Vinotéka je veľmi ťažká a pri otvorených dverkách má sklon k prevráteniu.

Ak zabudujete vinotéku do osobitnej zabudovateľnej skrine, potom musí byť táto zabudovateľná skriňa pevne spojená so stenou.

 Nebezpečenstvo poškodenia a poranenia prevrátením sa vinotéky. Ak vinotéku inštaluje jedna jediná osoba, hrozí zvýšené nebezpečenstvo poranenia a poškodenia. Vinotéku inštalujte bezpodmienečne s pomocou druhej osoby.

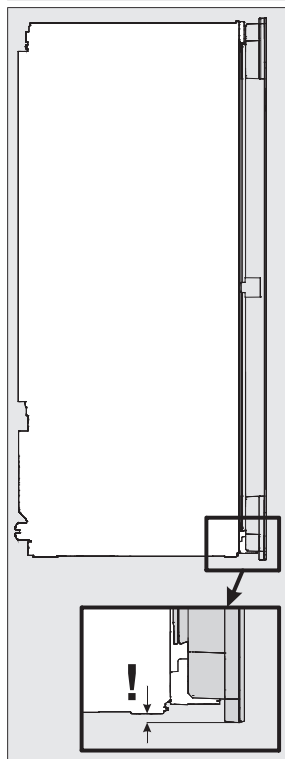
 Nebezpečenstvo požiaru a poškodenia exotermnými prístrojmi. Exotermné prístroje sa môžu vznietiť a spôsobiť požiar vinotéky. Vinotéka sa nesmie umiestniť pod varnú dosku.

 Nebezpečenstvo požiaru a poškodenia exotermnými prístrojmi. Exotermné prístroje sa môžu vznietiť a spôsobiť požiar vinotéky. Vinotéka sa nesmie zabudovať nad výhrevnú zásuvku.

 Nebezpečenstvo poškodenia príliš vysokou hmotnosťou. Ak je vinotéka zabudovaná nad vákouvacou zásuvkou, potom môže toto viesť k poškodeniam na zásuvke. Vinotéka sa nesmie zabudovať nad vákuovaciu zásuvku.

# Inštalácia

Hrozí nebezpečenstvo poškodenia. Vinotéka má smerom dole predĺžené sklenené dvierka a v žiadnom prípade sa nesmie kolmo odstaviť.



Vhodná je suchá, dobre vetrateľná miestnosť.

Pri voľbe miesta inštalácie myslite prosím na to, že ak vinotéku postavíte v bezprostrednej blízkosti kúrenia, sporáka alebo iného zdroja tepla, stúpne jej spotreba energie. Zabráňte aj priamemu slnečnému žiareniu.

O čo vyššia je teplota v miestnosti, o to dlhšie beží kompresor a tým je vyššia spotreba energie.

Pri zabudovaní vinotéky dbajte okrem iného na nasledovné:

- Zásuvka musí byť umiestnená mimo zadnej steny a musí byť v prípade núdze ľahko prístupná.
- Zástrčka a sieťový kábel prístroja sa nesmú dotýkať zadnej strany vinotéky, pretože by sa vibráciami prístroja mohol poškodiť sieťový kábel.
- Ani iné prístroje by nemali byť pripojené do zásuviek v oblasti zadnej strany vinotéky.

## Zaťažiteľnosť podlahy výklenku

Pre bezpečné postavenie vinotéky a zabezpečenie všetkých prisľúbených funkcií musí byť podlaha výklenku hladká a vodorovná.

Podlaha výklenku musí byť z tvrdého, nepoddajného materiálu.

Z dôvodu vysokej hmotnosti plno naloženej vinotéky je nevyhnutný podklad s obzvlášť veľkou nosnosťou.

Hmotnosť plno naloženej vinotéky je približne **200 kg**.

 Nebezpečenstvo poranenia rozbitým sklom.

V nadmorskej výške nad 1 500 m n.m. môže v dôsledku zmenených tlakových pomerov vzduchu prasknúť sklenená tabuľa na dvierkach skrinky. Ostré hrany môžu spôsobiť vážne poranenia.

Vo výške viac ako 1.500 m by sa vinotéka nemala zabudovávať alebo inštalovať.

 Nebezpečenstvo poškodenia vysokou vlhkosťou vzduchu.

Pri vysokej vlhkosti vzduchu sa môže kondenzát zrážať na vonkajších stenách prístroja a spôsobiť koróziu.

Umiestnite prístroj v suchej a/alebo klimatizovanej miestnosti s dostatočným vetraním.

Po zabudovaní prístroja sa presvedčte, či sa dvierka správne zatvárajú, či sú dodržané uvedené vetracie a odvetrávacie profily a či bol prístroj zabudovaný podľa popisu.

## Klimatická trieda

Vinotéka je určená len pre určitú klimatickú triedu (rozsah teploty v okolí), ktorej hranice musia byť dodržané.

Klimatická trieda je uvedená na typovom štítku vo vnútri prístroja.

| Klimatická trieda | Teplota okolia |
|-------------------|----------------|
| SN                | 10 až 32 °C    |
| N                 | 16 až 32 °C    |
| ST                | 16 až 38 °C    |
| T                 | 16 až 43 °C    |
| SN-ST             | 10 až 38 °C    |
| SN-T              | 10 až 43 °C    |

# Inštalácia

Nižšia teplota v okolí spôsobuje dlhší prestoj kompresora, takže vinotéka nedokáže udržať potrebnú teplotu.

## Side-by-Side

Túto vinotéku je možné zabudovať s ďalšou vinotékou alebo chladničkou spôsobom „Side-by-Side“.

Informujte sa prosím u Vášho špecializovaného predajcu, aké kombinácie sú možné s Vaším prístrojom!

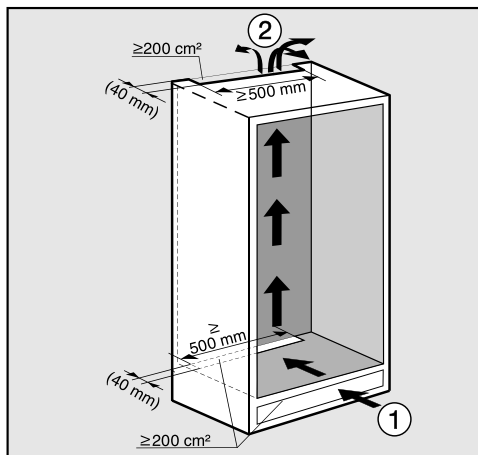
## Vetranie a odvetrávanie

⚠ Nebezpečenstvo požiaru a poškodenia nedostatočným vetraním. Ak nemá vinotéka dostatočné vetranie, spúšťa sa častejšie kompresor a beží dlhšiu dobu. Toto spôsobuje zvýšenú spotrebu energie a vyššiu prevádzkovú teplotu kompresora, následkom toho môže byť poškodenie kompresora.

Dbajte na dostatočné vetranie a odvetrávanie vinotéky.

Bezpodmienečne dodržujte uvedené vetracie a odvetrávacie profily. Vetracie a odvetrávacie profily nesmú byť prikryté alebo zastavené.

Vzduch na zadnej stene vinotéky sa ohrieva. Preto musí byť skriňa na zabudovanie tak prispôbená, že bude zabezpečené bezchybné vetranie a odvetrávanie (viď kapitola „Inštalácia“, odstavec „Rozmery pre zabudovanie“):



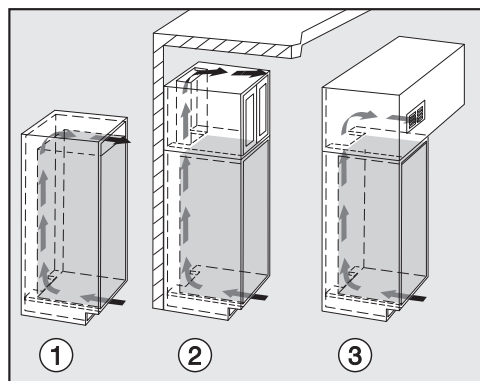
Vzduch vstupuje ① cez sokel a vystupuje ② hore v zadnej časti kuchynského nábytku.

- Pre vetranie a odvetrávanie je na zadnej stene prístroja nutné zaistiť odťahový kanál s hĺbkou minimálne 40 mm.
- Vetracie a odvetrávacie profily v nábytkovom sokli, v skrinke pre zabudovanie a pod stropom miestnosti musia mať po celej dĺžke voľný priechod najmenej 200 cm<sup>2</sup>, aby mohol byť ohriaty vzduch bez prekážok odvádzaný.

Ak by ste chceli vsadiť vetracie mriežky do vetracích a odvetrávacích otvorov, potom musia byť otvory väčšie ako 200 cm<sup>2</sup>. Voľný priechod 200 cm<sup>2</sup> vyplýva zo súčtu prierezu otvorov v mriežke.

- Dôležité. Vinotéka pracuje o to energeticky úspornejšie, o čo väčšie sú vetracie a odvetrávacie profily.

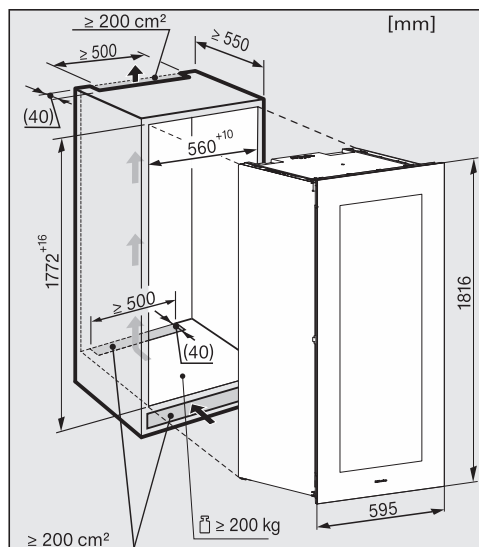
Horný odvetrávací otvor môže byť prevedený na rôzne spôsoby:



- ①A : Priamo nad vinotékou
- ②: Nad nadstavenou skriňou
- ③C : Na nadstavenej skrini s vetracou mriežkou vpredu

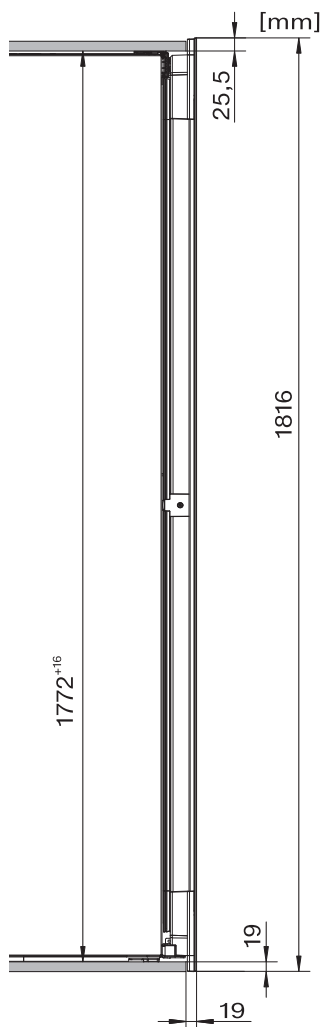
Vetracie a odvetrávacie profily nesmú byť prikryté alebo zastavené. Taktiež je potrebné vetracie a odvetrávacie profily pravidelne čistiť od prachu.

## Rozmery pre zabudovanie



Dĺžka sieťového kábla je 2 800 mm.

Zásuvka musí byť umiestnená mimo zadnej steny a musí byť v prípade núdze ľahko prístupná.



Bočný pohľad

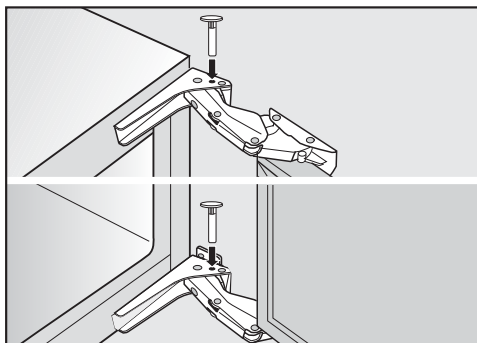
## Obmedzenie uhla otvárania dveríok prístroja

Pánty dveríok sú z výroby nastavené tak, aby bolo možné dveríka vinotéky úplne otvoriť.

Ak by z nejakého dôvodu mal byť uhol otvárania dveríok obmedzený, je to možné nastaviť na závese.

Ak by napríklad dveríka prístroja pri otváraní narážali na susednú stenu, mali by ste uhol otvárania obmedziť na cca 90°.

Vymedzovacie kolíky dveríok musíte namontovať pred zabudovaním prístroja.



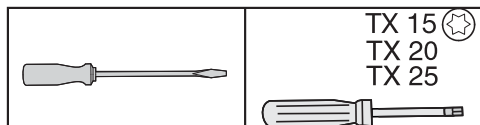
- Do závesov vložte zhora priložené kolíky pre obmedzenie otvárania dveríok.

Uhol otvárania dveríok prístroja je teraz obmedzený asi na 90°.

## Zmena smeru otvárania dvierok

Vinotéka je dodávaná s pravými dvierkami. Ak sú potrebné ľavé dvierka, musíte zmeniť ich otváranie:

**Pre zmenu smeru otvárania dvierok budete potrebovať nasledujúce náradie:**



**⚠ Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia.**

Sklenené dvierka by mohli prasknúť. Sklenené dvierka sú ťažké (asi 33 kg). Zmenu smeru otvárania dvierok realizujte bezpodmienečne s pomocou ďalšej osoby.

**⚠ Hrozí nebezpečenstvo poškodenia.**

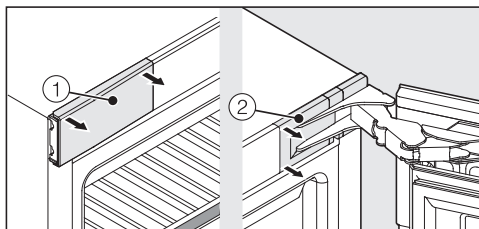
Sklenené dvierka by mohli prasknúť. Vinotéka má smerom dole predĺžené sklenené dvierka a v žiadnom prípade sa nesmie kolmo odstaviť.

**⚠ Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia.**

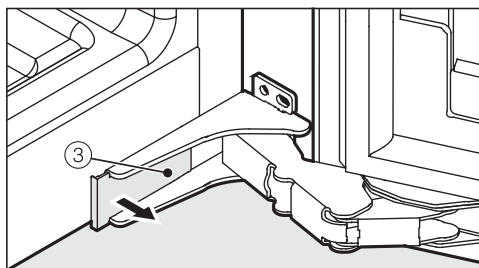
Sklenené dvierka by mohli vypadnúť. Dbajte na to, aby pri výmene dorazu dvierok boli pevne dotiahnuté všetky upevňovacie diely.

**Tip:** Aby ste zabránili počas výmeny dorazu dvierok poškodeniu dvierok a Vašej podlahy, rozložte vhodnú podložku na podlahu pred prístroj.

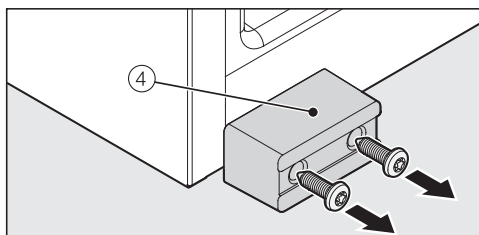
Dbajte na to, aby ste nepoškodili tesnenie dvierok. Ak je tesnenie dvierok poškodené, dvierka prístroja sa prípadne nezatvárajú správne a chladenie nie je dostatočné.



■ Otvorte dvierka prístroja a vyberte kryty ① a ② vľavo a vpravo na vinotéke.



■ Zložte dole krytku ③ nachádzajúcu sa dole na vinotéke.



■ Prepravné poistky ④ odskrutkujte.

**Tip:** Pre prípad neskoršieho transportu si poistku ponechajte.

# Inštalácia

**⚠** Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia.

Akonáhle ako ďalšie odstránite skrutky na uchytení, dvierka už nebudú zaistené!

Druhá osoba musí pevne držať dvierka.

**⚠** Nebezpečenstvo úrazu pántami dvierok ktoré sa sklappnú.

Ak sa pánty zatvoria, hrozí nebezpečenstvo úrazu.

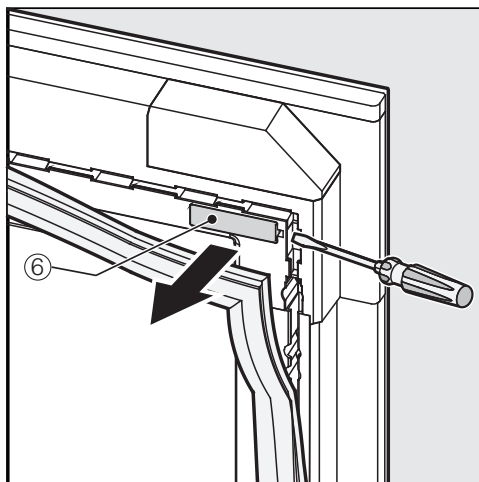
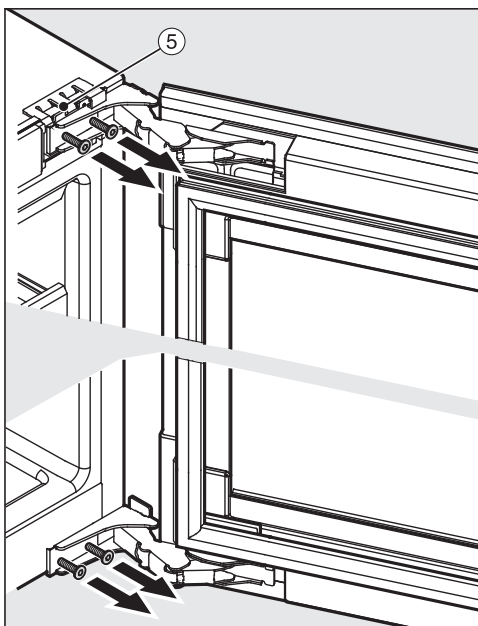
Nechajte pánty otvorené.

**⚠** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia.

Sklenené dvierka by mohli prasknúť.

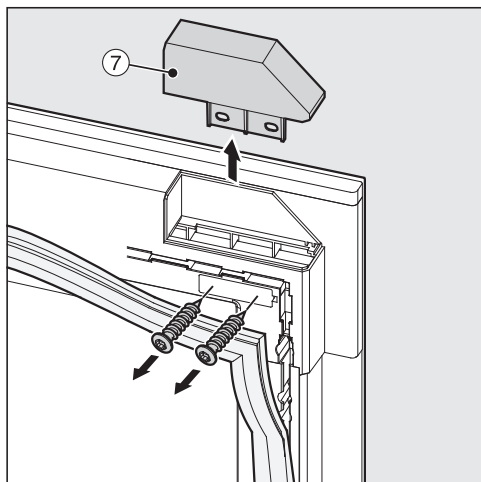
Vinotéka má smerom dole predĺžené sklenené dvierka a v žiadnom prípade sa nesmie kolmo odstaviť.

- Položte demontované dvierka prístroja opatrne na mäkkú podložku.
- Skrutky teraz úplne vyskrutkujte.
- Pozor. Dbajte na to, aby pánty nezaklapli.



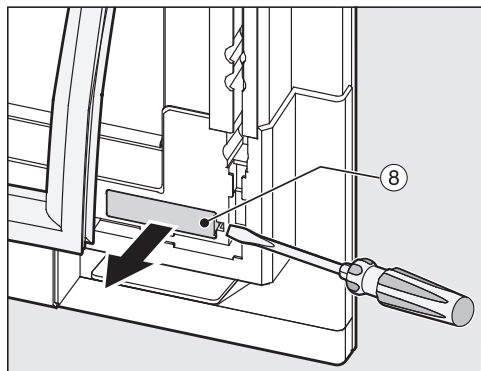
- Na hornom rohu dvierok prístroja mierne odtiahnite tesnenie a zložte kryt ⑥.

- Spodnú a hornú skrutku mierne vyskrutkujte zo závesov ⑤. Dvierka prístroja musí pritom pridržovať ďalšia osoba.
- Zložte dvierka prístroja.

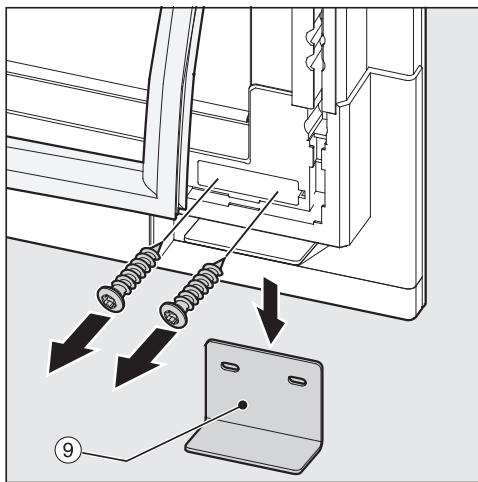


**Tip:** Dajte pozor na to, aby skrutky, potom čo budú uvoľnené nezapadli do drážky dvierok.

- Odskrutkujte kryt (7).

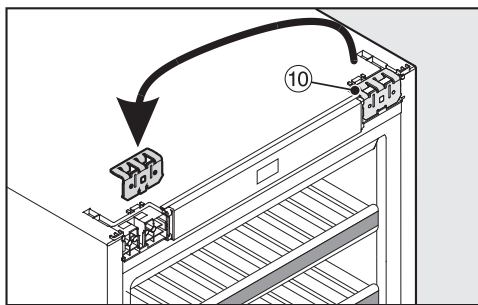


- Na spodnom rohu dvierok prístroja mierne odtiahnite tesnenie a zložte kryt (8).



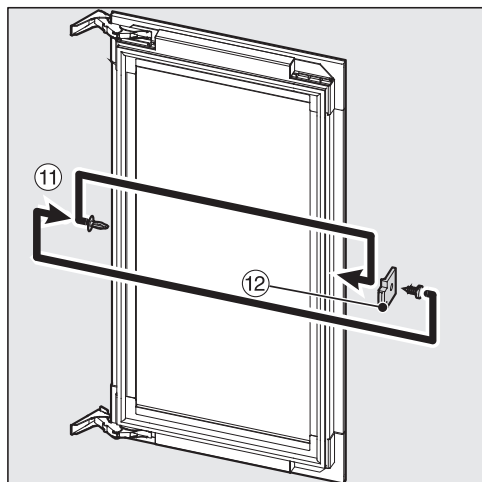
**Tip:** Dajte pozor na to, aby skrutky, potom čo budú uvoľnené nezapadli do drážky dvierok.

- Prepravné poistky (9) odskrutkujte.
- Skrutky položte stranou, budete ich neskôr opäť potrebovať.

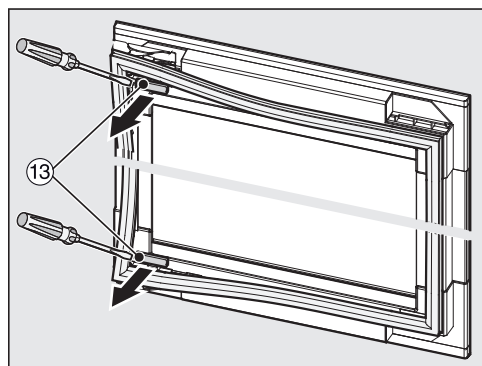


- Vytiahnite horný držiak von a nasadíte ho na protistranu (10).

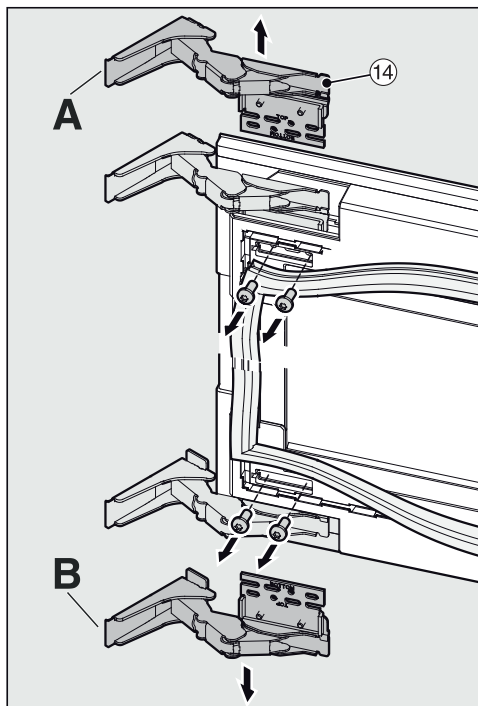
## Inštalácia



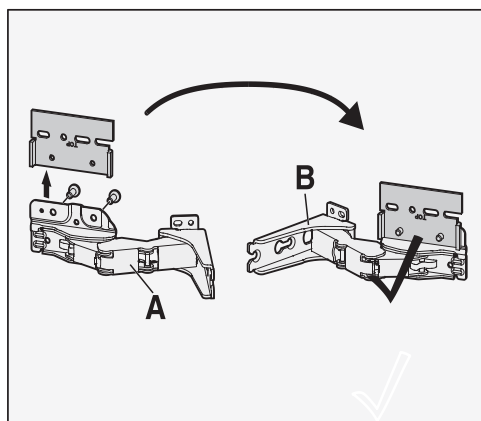
- Vytiahnite zátku ⑪ z dvierok.
- Odskrutkujte dištančný držiak ⑫ z dvierok prístroja a naskrutkujte ho otočený o 180° opäť na protistranu.
- Založte zátku ⑪ opäť do protistrany.



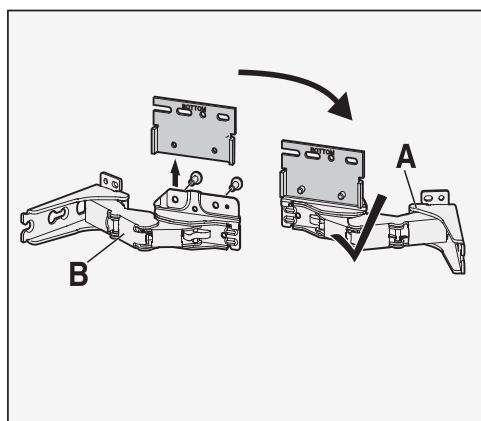
- Na hornom a spodnom rohu dvierok prístroja mierne odtiahnite tesnenie dvierok a zložte kryty ⑬.



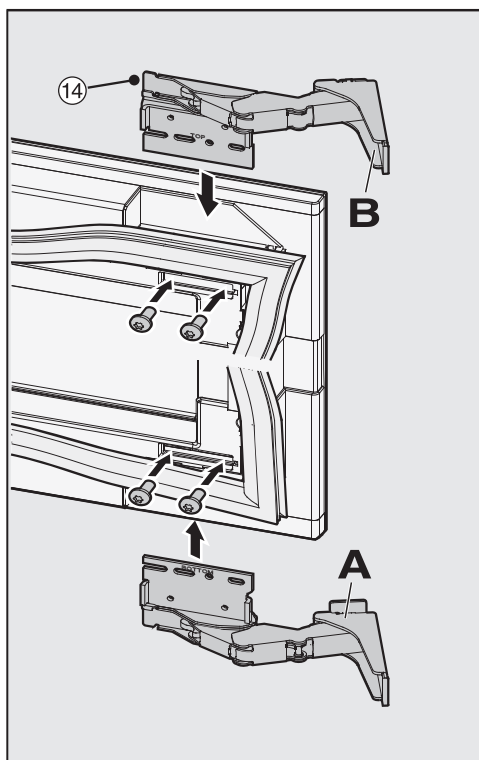
- Odskrutkujte závesy ⑭ z dvierok.



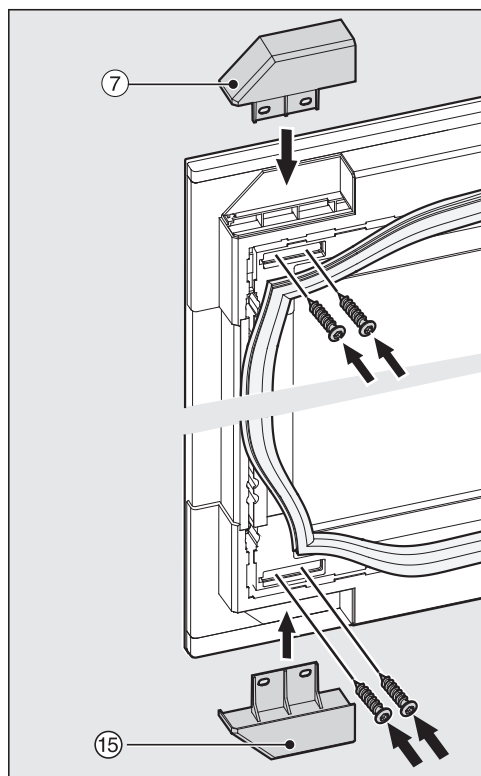
- Odskrutkujte upevňovaciu dosku zo závesu A a naskrutkujte ju na záves B.



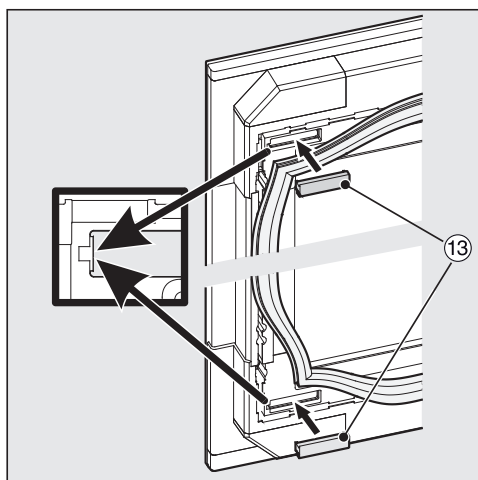
- Odskrutkujte upevňovaciu dosku zo závesu B a naskrutkujte ju na záves A.



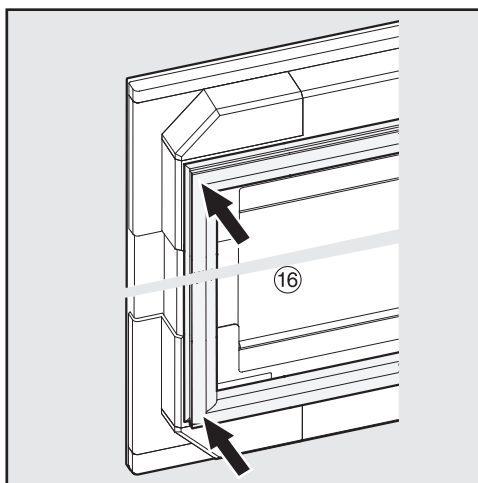
- Upevnite závesy 14 teraz diagonálne na protistenu.



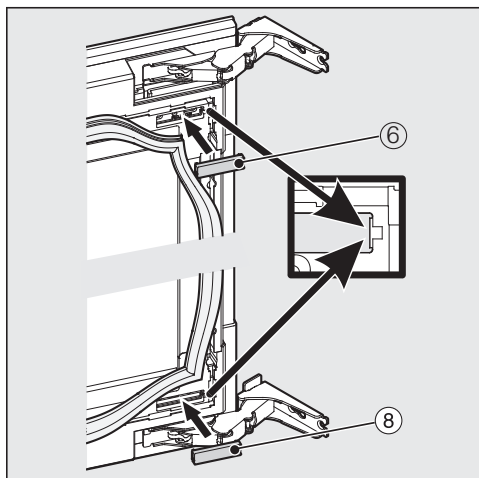
- Naskrutkujte kryt ⑦ ako aj dodaný kryt ⑮. Použite pritom odložené skrutky, s ktorými bola pred tým upevnená prepravná poistka. ⑨



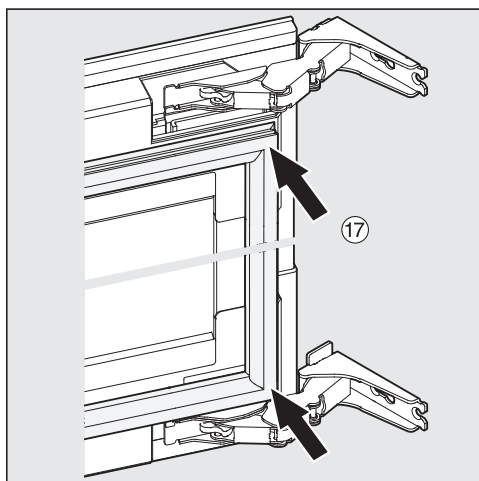
- Nasadíte opäť kryty ⑬.



- Upevnite tesnenie ⑯.
- Dbajte na to, aby bolo tesnenie umiestnené správne a pevne.



- Nasadte opäť kryty ⑥ a ⑧.



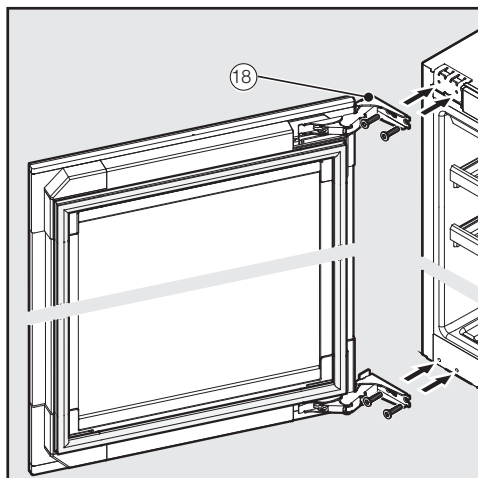
- Upevnite tesnenie ⑰.



Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia.

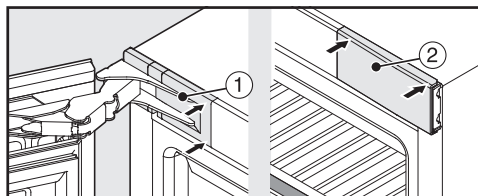
Sklenené dverka by mohli vypadnúť.

Druhá osoba musí dverka prístroja počas nasledovných krokov držať.

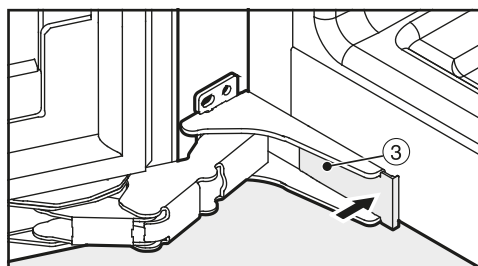


- Hore a dole zaskrutkujte skrutky cez závesy ⑱.

- Nasadte dverka prístroja a vytiahnite skrutky najprv dole a potom hore.



- Nasadte hore krytky ① a ② a zaistite ich.



- Nasadte dole kryt ③ a zaklapnite ho.

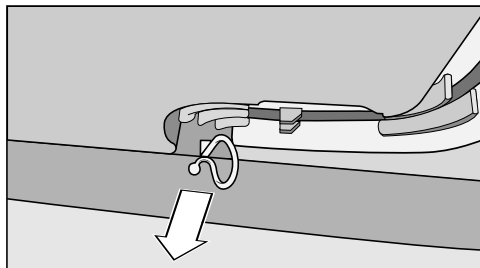
- Skontrolujte, či stojí vinotéka pevne a bezpečne vo výklenku a či sa dverka správne zatvárajú.

# Inštalácia

## Zabudovanie vinotéky

### Pred zabudovaním vinotéky

- Pred zabudovaním vyberte z vinotéky príslušenstvo.



- Odstráňte držiak kábla zo zadnej strany prístroja (podľa modelu).

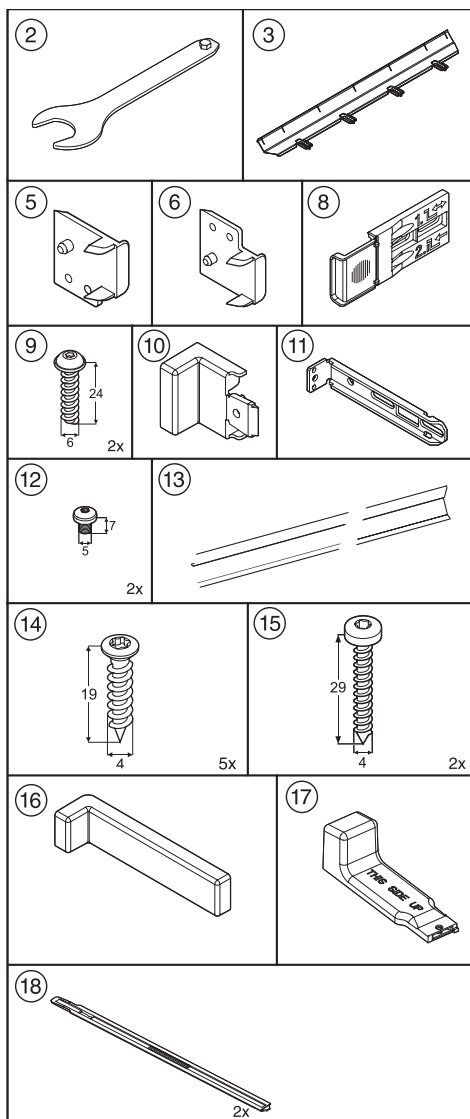
⚠ Nebezpečenstvo poškodenia a poranenia prevrátením sa vinotéky. Ak vinotéku inštaluje jedna jediná osoba, hrozí zvýšené nebezpečenstvo poranenia a poškodenia. Vinotéku inštalujte bezpodmienečne s pomocou druhej osoby.

- Vinotéku zabudujte len do pevného, stabilného kuchynského nábytku, ktorý stojí rovno na podlahe.
- Výklenok pre zabudovanie musí byť horizontálne a vertikálne vycentrováný.
- Bezpodmienečne dodržte vetracie a odvetrávacie profily (viď kapitola „Inštalácia“, odstavec „Vetranie a odvetrávanie“ odstavec „Montážne pokyny“).

### Nasledovné montážne časti sú priložené k vinotéke:

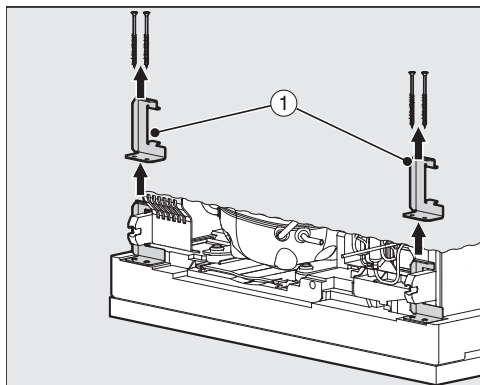
Všetky montážne časti sú označené číslami. Toto označenie montážnych častí nájdete aj v príslušnom kroku montáže.

- Pre zabudovanie vinotéky do výklenku:



Všetky montážne kroky sú zobrazené na prístroji s pravými dvierkami. Ak ste dvierka zmenili na ľavé, zohľadnite to pri jednotlivých montážnych krokoch.

## Príprava vinotéky



- Naskrutkujte na zadnej strane vinotéky z oboch strán prepravné poistky ① a smerom hore ich zložte.
- Sieťový kábel ťahajte smerom k zástrčke.



Hrozí nebezpečenstvo poškodenia.

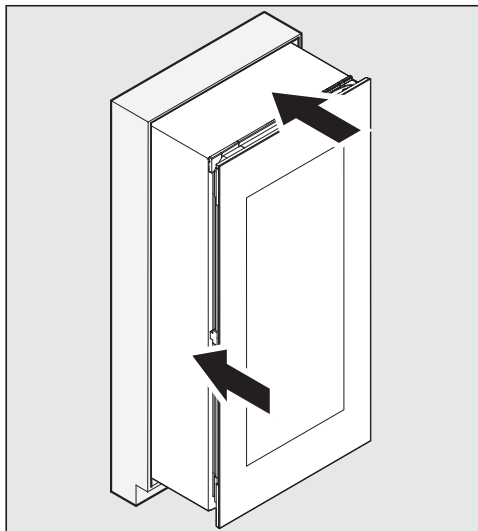
Sklenené dvierka by mohli prasknúť. Vinotéka má smerom dole predĺžené sklenené dvierka a v žiadnom prípade sa nesmie kolmo odstavíť.



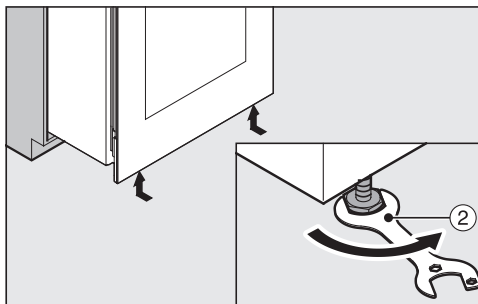
Nebezpečenstvo skratom.

Chybný sieťový pripojovací kábel môže spôsobiť skrat.

Pri zasúvaní vinotéky dbajte na to, aby ste nepricvikli sieťový kábel. Vinotéku nikdy neprevádzkujte s chybným sieťovým káblom.

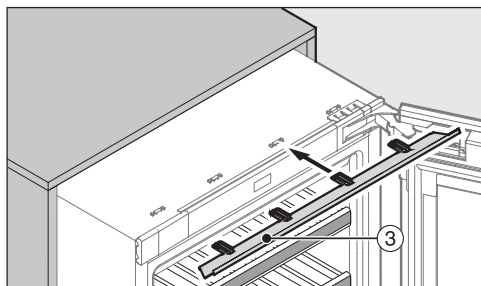


- Zasuňte vinotéku do dvoch tretín do výklenku pre zabudovanie.

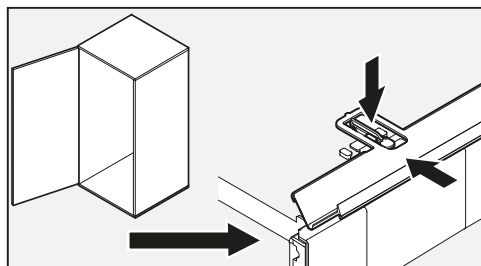


- Pomocou priloženého vidlicového kľúča ② vyskrutkujte predné nastavovacie nohy.

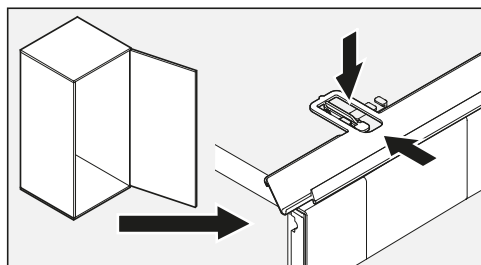
# Inštalácia



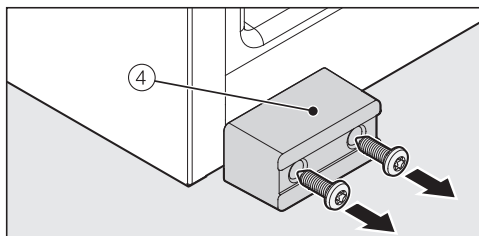
- Zasuňte priložené príložky vyrovnávacieho panela ③ spredu do držiakov na vinotéke.



- Ak má vinotéka ľavý doraz dvierok, zohľadnite polohu príložky (viď obrázok hore).



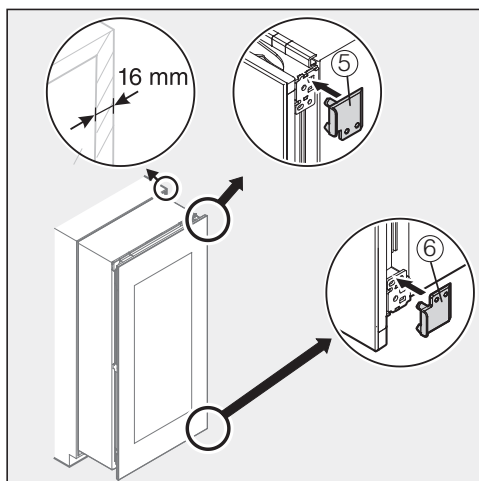
- Ak má vinotéka pravý doraz dvierok, zohľadnite polohu príložky (viď obrázok hore).



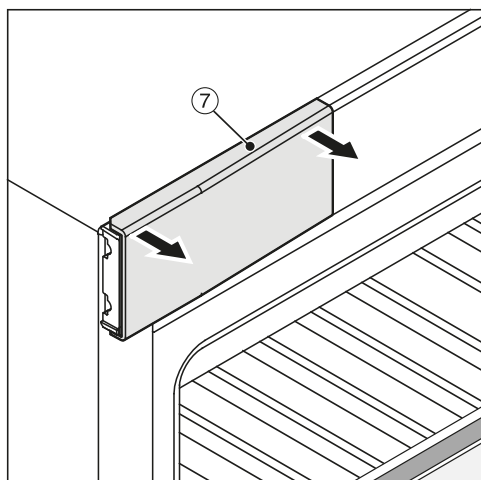
- Ak sa tak ešte nestalo, odskrutkujte vpredu na vinotéke prepravnú poistku ④.

**Tip:** Pre prípad neskoršieho transportu si poistku ponechajte.

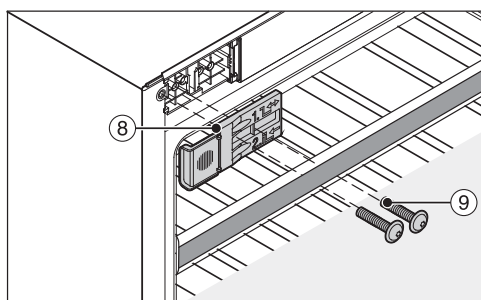
**Len pri stenách nábytku s hrúbkou 16 mm:**



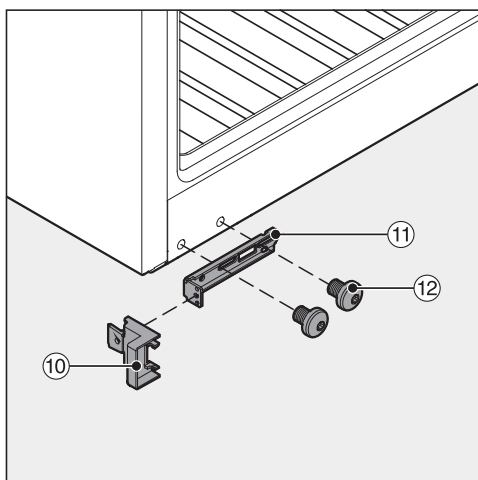
- Nasuňte priložené distančné časti ⑤ a ⑥ vpravo na závesy
- Otvorte dverka prístroja.



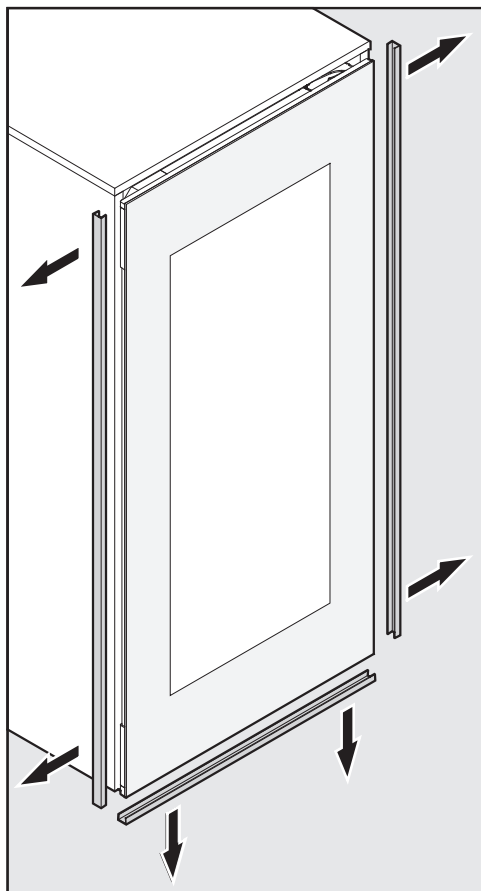
- Zložte hornú krytku (7).



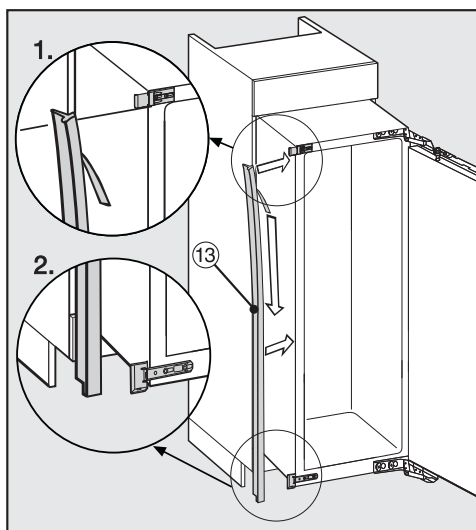
- Priskrutkujte voľne priložené upevňovacie uholníky (8) pomocou priložených skrutiek (9) vľavo hore na vinotéke (1. a 3. otvor zľava). Skrutky neuťahujte pevne, tak, aby sa upevňovací uholník (8) dal ešte posúvať.



- Zasuňte priloženú dorazovú časť (10) na taktiež priložený upevňovací uholník (11).
- Dole na prístroji voľne priskrutkujte upevňovací uholník (11) pomocou priložených skrutiek (12). Skrutky (12) neuťahujte pevne, tak, aby sa upevňovací uholník dal ešte posúvať.



- Zo všetkých strán zložte ochranu hrán z dvierok prístroja.
- Zasuňte vinotéku do dvoch tretín do výklenku pre zabudovanie.



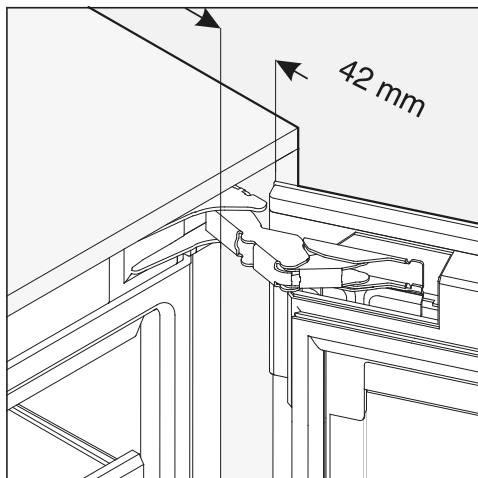
- Stiahnite ochrannú fóliu z priloženej zaistovacej pásky 13.
  - Prilepte zaistovaciu pásku 13 čelne zarovnané na stranu prístroja, na ktorej sa otvárajú dvierka.
1. Nasad'te pritom zaistovaciu pásku 13 na spodnú hranu horného upevňovacieho dielu.
  2. Po dĺžke ju pevne prilepte.
- Teraz v prípade potreby nasad'te priložené kolíky na obmedzovač dverí zhora do závesov (viď kapitola „Inštalácia“, odstavec „Obmedzenie uhla otvárania na dvierkach prístroja“).

## Zabudovanie vinotéky

Ak prístroj zasuniete príliš hlboko do výklenku na zabudovanie, môže sa stať, že po montáži nábytkových dvierok nebude možné správne zatvoriť dvierka prístroja. To môže spôsobiť namrzanie, vytváranie kondenzátu a iné funkčné poruchy, ktoré majú za následok zvýšenú spotrebu energie.

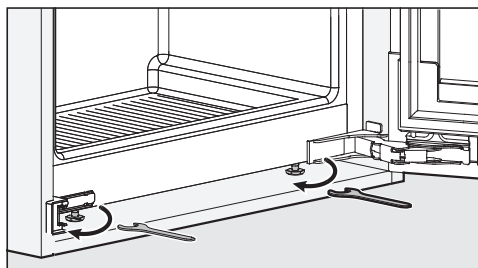
Prístroj zasuňte do výklenku na zabudovanie tak hlboko, aby bola po celom obvode dodržaná vzdialenosť **42 mm** od telesa prístroja k prednej strane bočných stien nábytku.

- Prístroj teraz zasuňte do výklenku pre zabudovanie tak, že budú všetky upevňovacie uholníky navrchu aj dole dorazené k prednému okraju bočnej steny nábytku.
- Pri stenách nábytku **s hrúbkou 16 mm:**  
Distančné časti dorazia hore aj dole na predný okraj bočnej steny nábytku.
- Pri stenách nábytku **s hrúbkou 19 mm:**  
Predné okraje závesov hore aj dole sú zarovnané s predným okrajom steny nábytku.
- Ešte raz skontrolujte, či upevňovací uholník dolieha hore aj dole na prednú hranu bočnej steny nábytku.

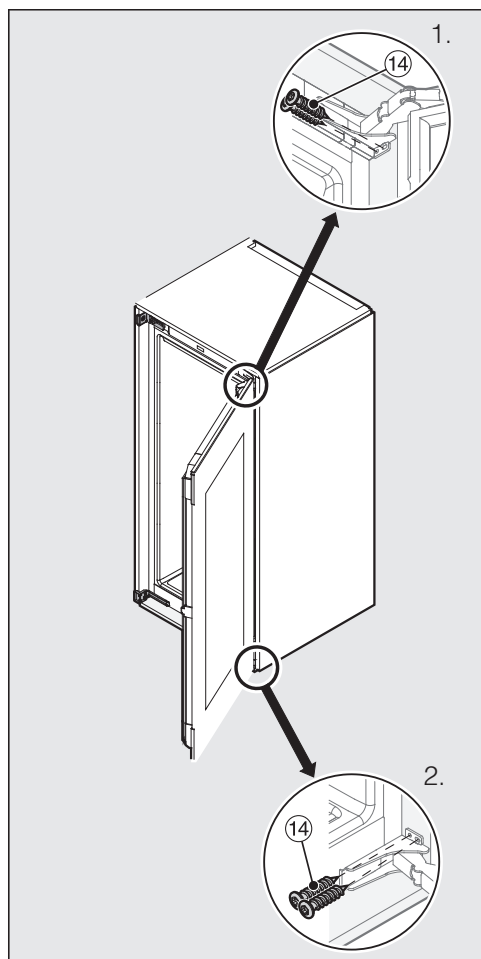


Takto je po celom obvode dodržaná vzdialenosť **42 mm** od predných okrajov bočných stien nábytku.

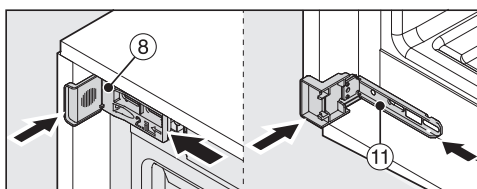
- Zatvorte dvierka prístroja a vyrovnajte vinotéku s okolitými čelnými stenami nábytku, prípadne ju povytiahnite.



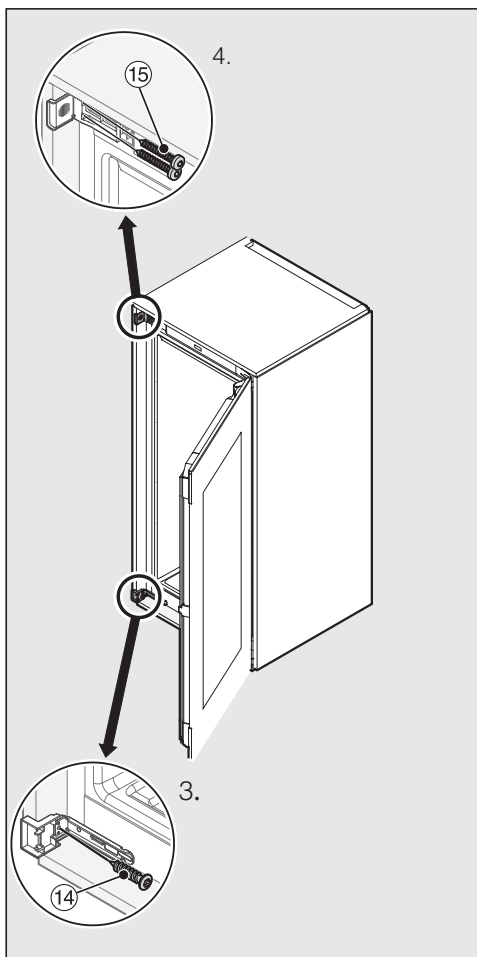
- Vinotéku prípadne výškovo vyrovnajte so susedným čelom nábytku na oboch stranách pomocou nastavovacích nôh priloženým vidlicovým kľúčom.



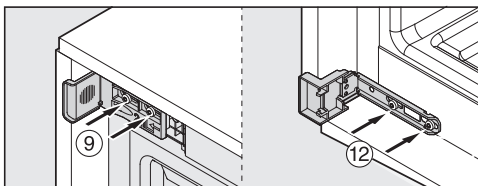
- Pritlačte prístroj stranou s pántami ku stene nábytku.
- Aby ste vinotéku spojili so zabudovateľnou skriňou, zaskrutkujte na strane závesov priložené skrutky do drevotriesky ⑭ hore aj dole cez závesové príložky (1. + 2.).



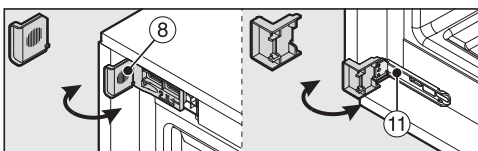
- Presuňte upevňovací uholník ⑧ a ⑪ ak je to možné k stene nábytku.



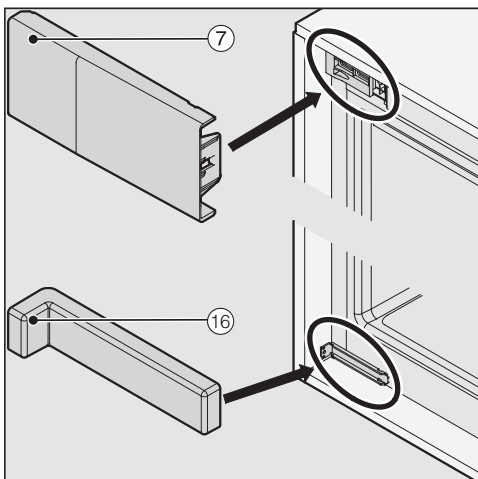
- Teraz upevnite vinotéku na druhej strane so zabudovanou skrinkou pomocou priložených skrutiek do drevotriesky (14) a (15) dole a hore cez príložky závesov.(3. + 4.).



- Dotiahnite opäť pevne skrutky (9) a (12).

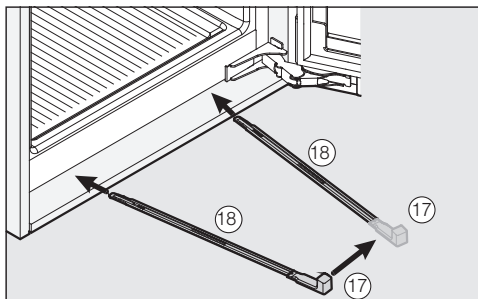


- Odlomte prečnievajúce konce upevňovacích uholníkov (8) a (11) Nebudú už potrebné a môžete ich vyhodiť do domového odpadu.

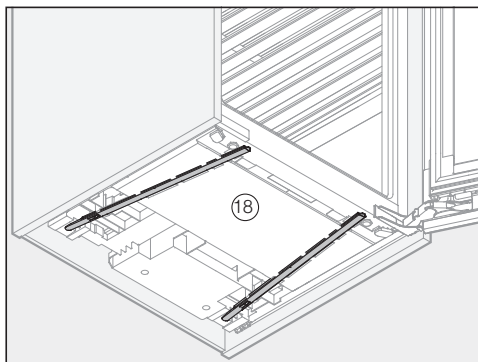


- Nasadte kryt (7) na horné upevňovacie uholníky.
- Nasadte kry (16) na spodné upevňovacie uholníky.

Pre dodatočné zaistenie prístroja v skrini pre zabudovanie zasunúť na spodnú stranu prístroja priložené stabilizačné lišty medzi vinotéku a dno nábytku:



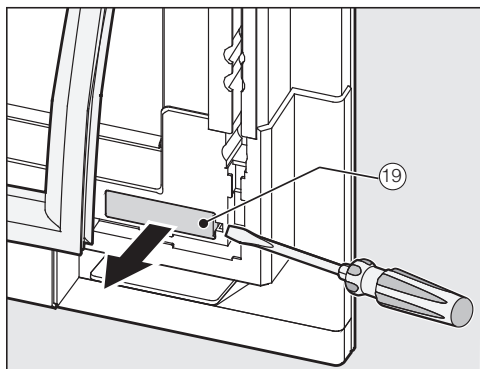
- Upevnite najprv držadlo (17) na jednej zo stabilizačných lišt (18).



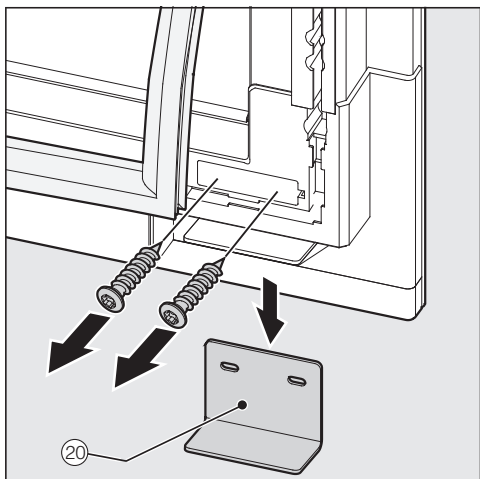
- Stabilizačnú lištu (18) zasúvajte do závädzacieho kanálu pokým to bude možné. Teraz odstráňte držadlo (17), nasadte ho na druhú priloženú stabilizačnú lištu a taktiež ju zasunúť.

**Tip:** Dôležité. Nadvihnite rukoväť (17), ak by ste niekedy neskôr chceli vykonávať zabudovanie prístroja.

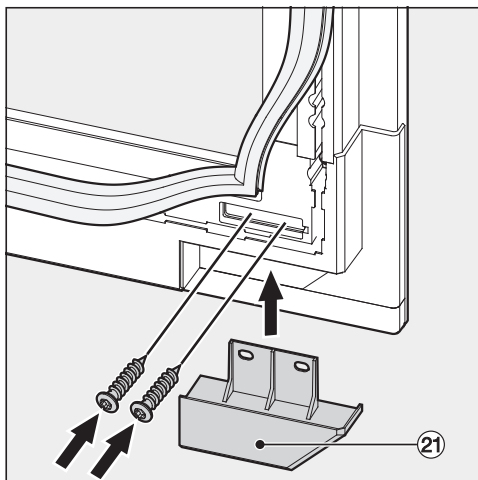
- Skontrolujte, či stojí vinotéka pevne a bezpečne vo výklenku a či sa dverka správne zatvára.
- Ak sa ešte tak nestalo, odstráňte prepravné poistky:



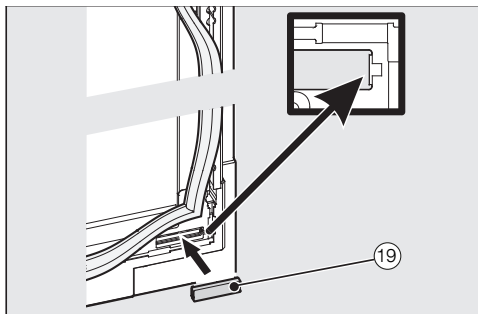
- Na spodnom rohu dvierok prístroja mierne odtiahnite tesnenie a zložte kryt ⑲.



- Prepravné poistky ⑳ odskrutkujte.

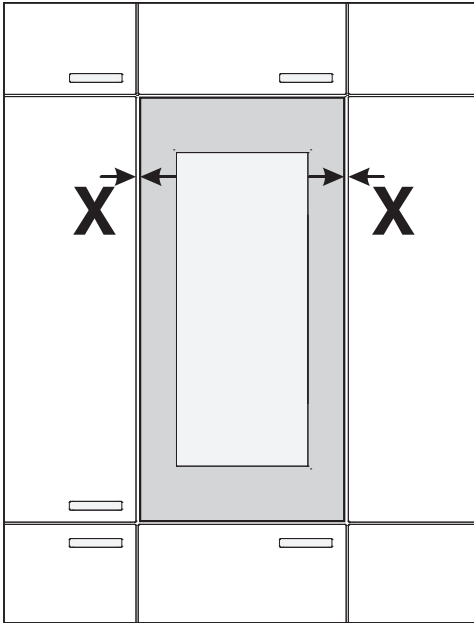


- Dole priskrutkujte priložený kryt ⑳.



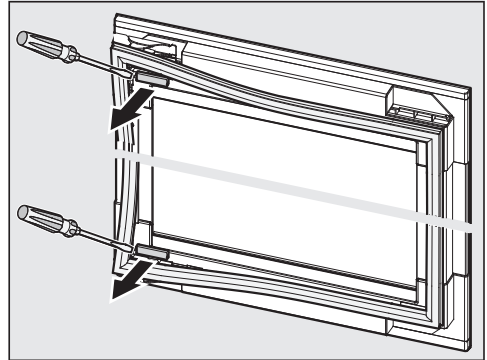
- Kryt ⑲ opäť nasuňte a upevnite tesnenie.
- Nakoniec skontrolujte, či stojí vinotéka pevne a bezpečne vo výklenku a či sa dvierka správne zatvárajú.

## Nastavenie dvierok

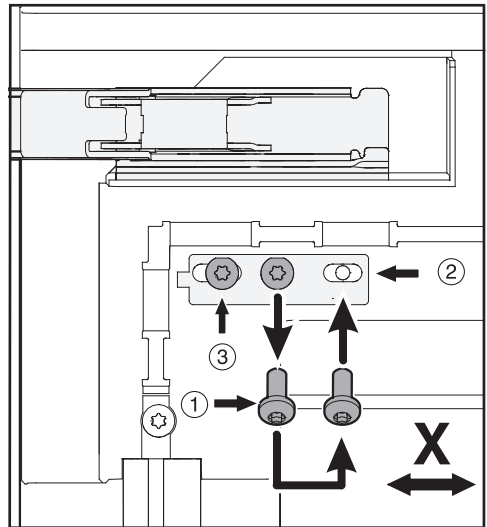


- Dvierka prístroja nastavte v šírke (X) k susediacej nábytkovej čelnej steny.

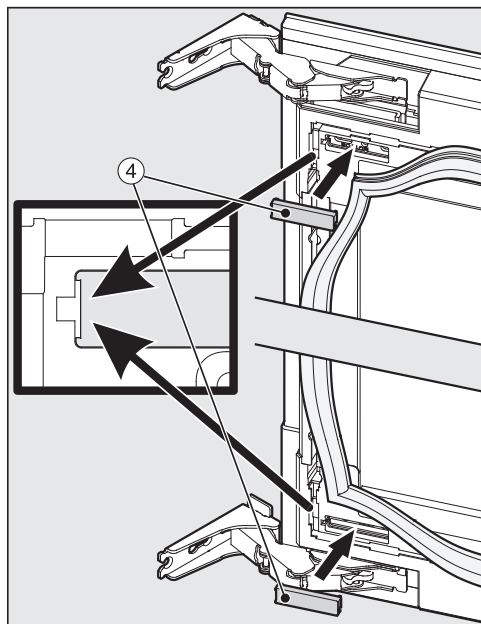
**⚠ Nebezpečenstvo poškodenia susediacej nábytkovej čelnej steny.**  
Vedľa nachádzajúca sa nábytková čelná stena by sa mohla poškodiť.  
Pri nastavovaní dvierok prístroja dbajte na susediacu nábytkovú čelnú stenu na strane závesov.  
Pokúste sa po prestavení dvierok prístroja opatrne otvoriť dvierka a nastavte ich ešte raz.



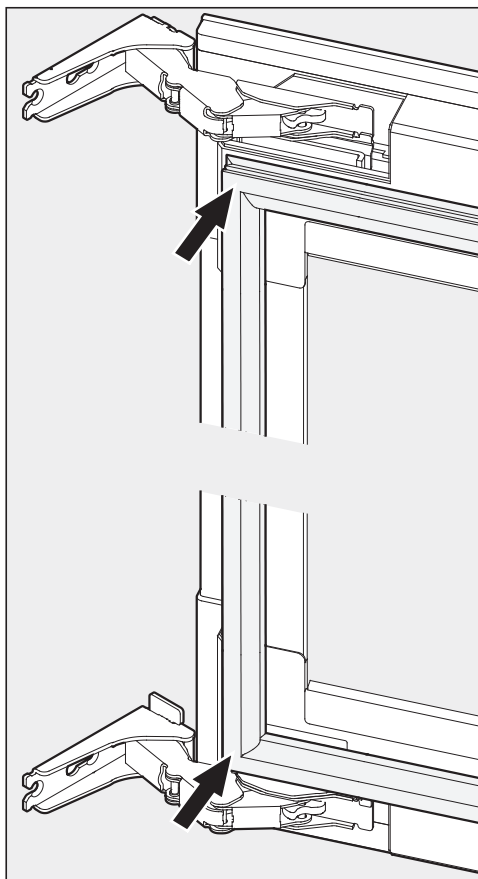
- Nadvihnite tesnenie z dvierok prístroja a zložte kryty.



- Uvoľnite skrutku ① a preložte ju do polohy ②.
- Uvoľnite skrutku ③.
- Tieto kroky vykonajte taktiež dole na dvierkach prístroja.
- Dvierka prístroja nastavte do šírky (X) tak, aby boli medzery na oboch stranách dvierok rovnaké.
- Dotiahnite pevne skrutky do polohy ② a ③.



■ Nasadíte opäť kryty ④.



■ Tesnenie umiestnite opäť na dvierka prístroja.

**Takto zabezpečíte, aby bola vinotéka správne zabudovaná:**

- Dvierka prístroja sa zatvárajú správne.
  - Dvierka nedosadajú na teleso nábytku.
  - Tesnenie na hornom rohu na strane madla pevne dosadá.
- Pre kontrolu dajte do prístroja zapnutú vreckovú lampu a zatvorte dvierka prístroja.  
Zatemnite priestor a skontrolujte, či

nepresvitá svetlo na bokoch vinotéky. Ak je to tak, prekontrolujte jednotlivé montážne kroky.

## Elektrické pripojenie

Vinotéka je sériovo vybavená „zástrčkou“ na pripojenie do zásuvky s ochranným kontaktom.

Vinotéku umiestnite tak, aby bola zásuvka voľne prístupná. Ak nie je zástrčka voľne dostupná, zabezpečte, aby v mieste inštalácie bolo k dispozícii zariadenie odpájajúce všetky póly.

 **Nebezpečenstvo požiaru prehriatím.**

Prevádzka prístroja na viacnásobných zásuvkách a predlžovacích kábloch môže spôsobiť preťaženie káblov.

Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte viacnásobné zásuvky a predlžovacie káble.

Elektrická inštalácia musí byť v súlade s VDE 0100.

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame v domovej inštalácii príslušnej pre elektrické pripojenie prístroja použitie prúdového chrániča (RCD) typu .

Poškodený prírodný sieťový kábel môže byť nahradený len špeciálnym káblom rovnakého typu (dostať u servisnej služby Miele). Z bezpečnostných dôvodov môže výmenu vykonať len kvalifikovaný autorizovaný odborník, alebo servisná služba Miele.

O menovitom príkone a príslušnom istení informuje návod na použitie alebo typový štítok. Porovnajte tieto údaje s parametrami elektrickej prípojky v mieste inštalácie.

V prípade pochybností sa spýtajte kvalifikovaného elektrikára.

Dočasná alebo trvalá prevádzka sebestačného alebo nie sieťovo synchronizovaného zariadenia na dodávku energie (ako napr. ostrovné siete, back-up systémy) je možná. Predpokladom pre prevádzku je, aby malo zariadenie na dodávku energie údaje v súlade s nariadením EN 50160 prípadne porovnateľné.

Ochranné opatrenia určené pre inštaláciu tohto Miele produktu v domácnosti musia byť zabezpečené aj pre ostrovnú prevádzku alebo nie sieťovú synchronizovanú prevádzku čo sa týka jej funkcie ako aj spôsobu práce, alebo musia byť nahradené rovnocennými opatreniami pri inštalácii. Tak ako je to napríklad popísané v aktuálnom zverejnení VDE-AR-E 2510-2.

# Informácie pre predajcu

## Zapnutie výstavnej prevádzky ■

Vinotéku je možné pomocou funkcie „Výstavná prevádzka“ prezentovať v obchode alebo vo výstavných priestoroch. Obsluha a osvetlenie vinotéky sú pritom naďalej funkčné, kompresor zostáva ale vypnutý, aby vinotéka nechladila.

### Zapnutie výstavnej prevádzky



- Vinotéku vypnete stlačením tlačidla zap./vyp.

Na displeji zhasne ukazovateľ teploty a zobrazí sa symbol pripojenia k sieti .



- Položte prst na tlačidlo ✓ a nechajte ho na ňom položený.



- Zatlačte ešte jedenkrát na tlačidlo zap./vyp. (tlačidlo ✓ pritom nepustíte).



- Nechajte prst položený na tlačidle ✓, pokým sa neobjaví symbol ■.
- Uvoľnite tlačidlo ✓.

Výstavná prevádzka je zapnutá, na displeji svieti symbol ■.

### Vypnutie výstavnej prevádzky

Na displeji svieti symbol ■.



- Stlačte tlačidlo pre nastavenie.

Na displeji sa zobrazia všetky voliteľné symboly, symbol  bliká.



- Stláčajte tlačidlo pre nastavenie teploty (✓ alebo ^) tak dlho, pokým nebude na displeji blikáť symbol ■.



- Stlačte tlačidlo OK a potvrdíte Vašu voľbu.

Na displeji bliká 1 (znamená to: výstavná prevádzka je aktivovaná), symbol ■ svieti.



- Stlačte tlačidlo ✓ alebo ∧, aby sa na displeji zobrazilo  (znamená to: výstavná prevádzka vypnutá).



- Stlačte tlačidlo OK a potvrdíte Vašu voľbu.

Zvolené nastavenie sa prevezme, symbol  bliká.



- Pre opustenie nastavovacieho režimu stlačte tlačidlo pre nastavenia.  
V inom prípade elektronika opustí automaticky nastavovací režim asi po jednej minúte.

Výstavná prevádzka je vypnutá, symbol  zhasne.



Miele s.r.o.  
Twin City C  
Mlynské nivy 16  
821 09 Bratislava

Infolinka: 0800 643 531  
E-mail: [info@miele.sk](mailto:info@miele.sk)  
Internet: [www.miele.sk](http://www.miele.sk)

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Nemecko

KWT 6722 iGS

sk-SK

M.-Nr. 12 051 490 / 01 / 002